ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT
NO. 1DMK/03/18 /18-0265-11
DD. March 01, 2018

Kiev **01.03.2018**

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), (Ukraine), hereinafter referred to as the « **Seller**» represented by the director commercial Berezin M.N., acting by the Attorney № 65 dd. 06.04.2017, on the one hand, and **PALERMITA MANAGEMENT LTD** Belize, hereinafter referred to as the «**Buyer**», represented Director of the Company Mr. Maksym Azarkhov, acting by the virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «**Party**» and, together, the «**Parties**»), have concluded the present Frame Sales and Purchase Contract (hereinafter referred to as the «**Contract**») about the following:

1.Subject of the Contract

1.1.Pursuant to the terms and conditions of this Contract the Seller undertakes to deliver, and the Buyer undertakes to accept and pay for, steel products (the «**Goods**») of the assortment, quality and technical requirements, quantity, tolerance, period of delivery, transport conditions, packing and labeling (marking) requirements, price as well as other terms and conditions set forth in this Contract, its respective annexes (the **Annex(es)**) and specifications (the **Specification(s)**) which are an integral part hereof.

1.2.Ukraine is the country of origin of the Goods.

2.Quantity, Quality, Packaging and Marking

2.1.Quantity and Quality of the Goods shall be agreed upon by the Parties in Specifications hereto.
2.2.It is a condition of this Contract that the Goods shall be fit for all usual purposes, or to a specific purpose as communicated to or otherwise known by the Seller.

2.3.The Seller warrants that the materials used for the production of the Goods correspond to all relevant standards, technical specifications and characteristics, and have been sourced in full compliance with all relevant national and international laws and regulations, including but not limited to regulations on economic sanctions and anti-corruption.

2.4.The packaging and labelling of the Goods shall comply with the established standards and technical requirements, and ensure safe transportation, handling and delivery of the Goods. The Goods must be suitable and safe for shipment. The packaging and labelling costs are included in the price of the Goods. Additional requirements to packaging and

РАМОЧНЫЙ ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ
NO. 1DMK/03/18 /18-0265-11
от 01.03.2018г.

г.Киев **01.03.2018г.**

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), (Украина), именуемое в дальнейшем «**Продавец**», в лице директора коммерческого Березина М.Н., действующего на основании Доверенности № 65 от 06.04.2017г., с одной стороны, и
PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «**Покупатель**», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «**Сторона**», а вместе – «**Стороны**»), заключили настоящий Рамочный договор купли-продажи (далее «**Контракт**») о следующем:

1.Предмет Контракта

1.1.В соответствии с условиями и положениями настоящего Контракта Продавец обязуется поставить, а Покупатель обязуется принять и оплатить металлопродукцию («**Товар**»), в ассортименте, согласно качеству и техническим условиям, толерансу, срока поставки, транспортным условиям, требованиям к упаковке и маркировке, по цене, а также иных условиях и положениях, определенных в настоящем Контракте, соответствующих приложениях («**Приложение(я)**») и спецификациях к нему («**Спецификация(и)**»), которые являются неотъемлемой частью настоящего Контракта.

1.2.Страна происхождения Товара – Украина.

2.Количество, качество, упаковка, маркировка

2.1.Количество и качество Товара согласовываются Сторонами в Спецификациях к настоящему Контракту.
2.2.Согласно настоящего Контракта, Товар должен быть пригоден для обычных или конкретно определенных целей, как сообщено или иным образом известно Продавцу.
2.3.Продавец гарантирует, что при изготовлении Товара использованы материалы, предусмотренные соответствующими стандартами, техническими условиями и характеристиками, и Товар был изготовлен при полном соответствии со всеми соответствующими национальными и международными законами и нормативными актами, включая, но не ограничиваясь положениями об экономических санкциях и борьбе с коррупцией.
2.4.Упаковка и маркировка Товара должны соответствовать установленным стандартам и техническим требованиям, а также обеспечивать безопасную транспортировку Товара. Товар должен быть пригоден и безопасен для перевозки. Упаковка и маркировка включены в стоимость Товара.

вх. 1355

labeling may be agreed upon by the Parties in the Specifications.

Дополнительные требования к упаковке и маркировке могут быть согласованы Сторонами в Спецификациях.

2.5.Packing shall protect Goods from the damages of any kind and shall be suitable for crane as well as manual loading. In accordance with agreement with the Buyer, the Seller shall enclose the packing list to the Goods, which includes information on type of package (wooden, paper, polypropylene, plastic, other) and weight of each particular type of packaging.

2.5.Упаковка должна защищать Товар от повреждений любого рода и должна подходить как для погрузи краном, так и для ручной погрузки. Продавец (по согласованию с Покупателем) должен приложить к Товару упаковочный лист, который содержит информацию по виду упаковки (деревянная, бумажная, полипропиленовая, пластиковая, др.) и весу каждого отдельного вида упаковки.

2.6.When Goods supplied using wooden packaging (tare), the Seller shall procure compliance with requirements of the International Plant Protection Convention (IPPS), International Standards For Phytosanitary Measures including Regulation on wood packaging material in international trade (ISPM 15:2009), as may be amended from time to time. In case of breach of these conditions, the Seller shall compensate to the Buyer all documentarily proven costs, fees and expenses.

2.6.При поставке Товара в деревянном упаковочном материале (таре) Продавец обязан обеспечить соблюдение требований Международной конвенции по защите растений (IPPC), Международных стандартов по фитосанитарным мерам включая Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле ISPM 15:2009), в которые могут время о времени вноситься изменения. При нарушении Продавцом данных условий, Продавец оплачивает Покупателю все документально подтверждённые затраты, сборы и издержки.

2.7.It is understood and agreed by the Parties that prior to their delivery, the Goods may be transported in uncovered wagons, as well as handled and stored in open area without particular protection from rain and snow, and could be subject to rough handling by railway agents, stevedores, forwarders, etc. The Seller shall endeavor to minimize the duration and magnitude of such exposure to natural elements, and ensure that all third parties involved in handling and transporting the Goods are carrying out their activities with all required diligence. The Seller undertakes remove, repair and/or replace, at its own cost, broken and/or loose strapping and packaging, inaccurate, deficient and/or deteriorated labeling (marking), as well as any deformations and/or damages on the Goods that could be reasonably removed or otherwise repaired. The Seller shall remain liable for any direct and indirect damages, costs and expenses suffered or borne by the Buyer as a result of inadequate, broken or loose packaging and inaccurate, deficient and/or deteriorated labeling (marking).

2.7.Стороны понимают и соглашаются, что до поставки Товар может перевозиться в открытых вагонах, а также обрабатыватрься и храниться на открытой площадке без особой защиты от дождя и снега и могут подвергаться небрежному обращению надлежаще уполномоченного представителя железной дороги, стивидоров, экспедиторов и т. д. Продавец должен приложить усилия к сведению к минимуму продолжительности и величины такого воздействия на природные элементы и обеспечить, чтобы все третьи стороны, участвующие в обработке и транспортировке Товаров, выполняли свою деятельность со всем необходимым усердием. Продавец обязуется устанять, ремонтировать и / или заменять за свой счет, сломанную и / или свободную обвязку и упаковку, неточную, дефектную и / или поврежденную маркировку, а также любые деформации и / или повреждения Товара, которые могут быть разумно устранены или иным образом отремонтированы. Продавец несет ответственность за любые прямые и косвенные убытки, издержки и расходы, понесенные Покупателем в результате неадекватной, сломанной или свободной упаковки, а также неточную, дефектную и / или поврежденную маркировку.

3.Delivery Terms. Acceptance of the Goods

3.1.The Goods shall be delivered in accordance with the international rules for interpretation of commercial terms - Incoterms, issued by the International Chamber of Commerce, 2000 or 2010 edition which are incorporated herein (**«Terms of Delivery»**). Terms of Delivery of the Goods shall be determined by the Parties in the Annexes and referred to in the Specifications. Reference to the specific Terms of Delivery in the Specification means that the provisions of the respective Annex apply thereto.

3. Условия поставки. Приемка Товара

3.1.Поставка Товара осуществляется в соответствии с условиями поставки в соответствии с Международными правилами интерпретации коммерческих терминов – Инкотермс, в редакции Международной торговой палаты 2000 или 2010 года (в соответствии с положениями соответствующего Приложения и Спецификации), которые считаются включенными в текст Контракта (**«Условия Поставки»**). Условия Поставки Товара определяются Сторонами в Приложениях и указываются в Спецификациях. Ссылка на конкретные Условия Поставки в Спецификации обозначает, что положения соответствующего Приложения применяются к такой Спецификации.

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № Прилож. №
Дезафирование

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

3.2.Goods' delivery date shall be determined based on the Terms of Delivery set forth in the corresponding Annex, unless otherwise provided by the respective Specification (**«Goods Delivery Date»**).

3.2.Датой поставки Товара считается дата, определенная в соответствующем Приложении, если иное не оговорено в соответствующей Спецификации (**«Дата поставки Товара»**).

3.3.The Goods shall be delivered by transport means set out in respective Specification.

3.3.Поставка Товара осуществляется видом транспорта, указанным в соответствующей Спецификации.

3.4.Goods shall be delivered at the latest on the last day of the period as per the respective Specification.

3.4.Товар будет поставлен, самое позднее, в последний день периода, указанного в соответствующей Спецификации.

3.5.Acceptance of the Goods in terms of quantity and quality shall be performed by the Buyer as per provisions of the respective Annex depending on the Terms of Delivery agreed by the Parties in the respective Specification.

3.5.Приемка Товара по количеству и качеству осуществляется Покупателем в соответствии с положениями соответствующего Приложения в зависимости от Условий Поставки, согласованных Сторонами в соответствующей Спецификации.

3.6.The Goods shall be deemed transferred by the Seller and preliminary accepted by the Buyer in terms of quality:

3.6.Товар считается сданным Продавцом и предварительно принятым Покупателем:

3.6.1.in terms of quality – pursuant to quality stated in the manufacturer's quality certificate or quality certificate issued by an independent international inspection bureau appointed by the Seller or the manufacturer;

3.6.1.по качеству - согласно качеству, указанному в сертификате качества, выданном производителем или сертификате качества выданном независимым международным инспекционным бюро назначенным Продавцом или производителем;

3.6.2.in terms of quantity – pursuant to quantity stated in the shipping documents.

3.6.2.по количеству - согласно количеству, указанному в товарно-сопроводительных документах.

4.Price

4. Цена

4.1.Price of the Goods, including respective premiums and discounts, if so applicable, shall be established in Euro in Specifications hereto.

4.1.Цена Товара, включая приплаты и скидки, устанавливается в Евро в Спецификациях к настоящему Контракту.

4.2.Price of the Goods as provided in the Specifications shall be determined on the basis of the respective Terms of Delivery agreed by the Parties and shall include all taxes, duties and other statutory charges, as well as costs of tare, package, labeling (marking) and other costs of the Seller related to the sale of the Goods, unless otherwise agreed by the Parties.

4.2.Цена Товара, указанная в Спецификациях, определяется на основании соответствующих Условий Поставки, согласованных Сторонами в соответствующей Спецификации и включает в себя все налоги, сборы и иные обязательные платежи, а также стоимость тары, упаковки, маркировки и иные расходы Продавца, связанные с продажей Товара (если иное не согласовано Сторонами в соответствующей Спецификации).

4.3.The price for the Goods may be modified only upon written agreement of the Parties.

4.3.Цена Товара может быть изменена только по письменному согласованию Сторон.

5.Payment Terms

5. Условия платежа

5.1.The Buyer shall pay to the Seller 100% of value of the Goods as per respective Specification (total amount) and under the invoice issued by the Seller, within 90 days from the date of the commercial invoice, unless other payment term agreed in the respective Specification. Invoice shall be issued by the Seller in English (or Russian and English) on the Goods Delivery Date based on the quantity in the respective consignment document.

5.1.Покупатель обязан оплатить Продавцу 100% стоимости Товара, согласно соответствующей Спецификации (общая сумма) и на основании счета выставленного Продавцом, в течение 90 дней с даты коммерческого счета, если иной срок оплаты не согласован в соответствующей Спецификации. Счет выставляется Продавцом на английском языке (или русском и английском языке) в Дату поставки Товара на основании веса, указанного в соответствующем товаротранспортном документе.

5.2. The Buyer shall pay the invoice(s) issued by the Seller via bank transfer to the indicated bank account.

5.2. Покупатель уплачивает счет(а), выставленный(ые) Продавцом посредством банковского перевода на указанный банковский счет.

5.3. Each Party shall bear its own bank expenses: The Buyer shall pay all banking expenses and commissions of its bank and all its correspondent banks, and the Seller shall pay all banking expenses and commissions of its bank and all its correspondent banks.

5.3. Каждая Сторона самостоятельно несет собственные банковские расходы: Покупатель оплачивает все банковские расходы и комиссии своего банка и всех его банков – корреспондентов, и Продавец оплачивает все банковские расходы и комиссии своего банка и всех его банков – корреспондентов.

6.Documentation

6.1.Documentation for the deliveries of Goods, as well as the terms and modalities of its provision, shall be agreed upon by the Parties in the relevant Annex(es) and Specification(s).

6. Документация

6.1.Документация в отношении поставок Товара, а также условия и формы ее предоставления согласовываются Сторонами в соответствующем(их) Приложении(ях) и Спецификации(ях).

7.Export Licenses

7.1.Prior to delivery of the Goods, the Seller shall, at its own cost and expense, procure any and all export licenses and/or other permits, assertions or registrations required for export of the Goods from Ukraine.

7. Экспортные лицензии

7.1.Перед поставкой Товара Продавец должен за свой счет приобрести всевозможные экспортные лицензии и/или прочие разрешения, декларации или регистрации, необходимые для экспорта Товара из Украины.

8.Claims

8.1.In case of differences in quantity/weight or in case of non-conformity of the Goods to the quality requirements (including but not limited to mechanical damages, chemistry deviations, rust and oxidation, surface condition deviations, as well as contamination with solid and liquid substances, such as oil, grease, dust, mud, coal, cement, etc.), breach of other terms or conditions of the Contract (e.g. labeling (marking) requirements, insufficient fumigation), as well as for other reason provided under the Contract or by law, the Buyer shall be entitled to lodge a claim against the Seller and the Parties shall jointly cooperate and investigate the issue.

8. Претензии

8.1.В случае выявления разницы в количестве/весе или несоответствия Товара требованиям по качеству (включая, но не ограничиваясь механические повреждения, отклонения химического состава, коррозию и окисления, отклонения по состоянию поверхности, а также загрязнения твердыми и жидкими веществами, такими как масло, жир, пыль, грязь, уголь, цемент и т.д.), нарушение других условий Контракта (например, требования по маркировке, недостаточная фумигация), а также по другим причинам, предусмотренным Контрактом или по закону, Покупатель уведомляет Продавца, и может предъявить претензию, и Стороны будут совместно сотрудничать и проведут расследование для разъяснения данного вопроса.

8.2.The Buyer is entitled to lodge its claim within 500 days from the Goods Delivery Date.

8.2.Какая-либо претензия Покупателя должна быть предъявлена последним в течение 500 дней с Даты поставки Товара.

8.3.The Buyer shall send the claim to the Seller by courier/mail, fax or e-mail, and the Seller's receipt stamp on the letter or the date of the expedition of the email shall be considered the date of presentation of the claim. The claim shall be supported with the documents referred in the respective Annex.

8.3.Претензия должна быть направлена Продавцу курьерской доставкой/письмом, факсимильным сообщением или по эл. почте, и дата такого письма, факсимильного или электронного сообщения будет признаваться датой предоставления претензии. Претензия должна сопровождаться документами, указанными в соответствующем Приложении.

8.4.The Parties can agree upon standard duality and/or quantity and/or weight deviation under the respective Specification (**«Tolerance»**). If such Tolerance is agreed, only the deviation of the quality or quantity of the Goods exceeding Tolerance shall give rise to a claim.

8.4.Стороны могут договориться о стандартной двойственности и/или о допуске отклонения Товара по количеству и/или весу, как это прямо предусмотрено в соответствующей Спецификации (**«Толеранс»**). В случае согласования такого Толеранса, претензия может быть предъявлена только в отношении Товара, качественные или количественные характеристики которого превышающего рамки согласованного Толеранса.

8.5.If under agreed standards, technical specifications and characteristics, certain defects are allowed, but the said defects lead to damages incurred by the Buyer, the Seller undertakes to compensate such damages. In particular, Goods with defects, including with visible defects, which are not considered as the reason for rejection as per

8.5.В случае, если на основании соответствующих стандартов, технических спецификаций и характеристик некоторые дефекты являются допустимыми, но при этом влекут убытки, понесенные Покупателем, Продавец обязан компенсировать такие убытки. В частности, Товар с дефектами, включая видимыми дефектами, которые не

ПАО «ДНЕПРОМЕТАЛЛУРГКОКС»
Контракт №
Стр. контракта 4
Спец. № Прилож. №
Парафирование
15.05.18

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

Specification, still give the Buyer a right to a claim. Visible defects which are allowed as per Specifications, but which lead to consider the Goods as secondary or as scrap rather than prime, or scrap rather than secondary by the Buyer, or which require additional cleaning and/or blasting before they can be processed, shall give right a claim and compensation for damages of the Buyer.

могут рассматриваться как основание для отказа от Товара в соответствии с Спецификацией, все же дает Покупателю право на предъявление претензии. Видимые дефекты, которые допускаются согласно Спецификациям, но которые приводят к тому, что Товар считается Покупателем второсортным или ломом, а не первосортным, или ломом, а не второсортным, или требующим дополнительной очистки и/или струйной очистки, прежде чем он может быть переработан, дают основание Покупателю требовать предъявить претензию и право на возмещение убытков.

8.6.The Seller shall be liable for all Goods defects that arose after performance of its supply obligations in accordance with the Terms of Delivery agreed by the Parties in the respective Specification, as well as after Goods transfer to the Buyer (carrier and/or consignee), if the cause thereof had existed or could existed prior to such transfer.

8.6.Продавец несет ответственность за все недостатки Товара, которые возникли после исполнения своих обязательств по поставке, согласно Условий Поставки, согласованных Сторонами в соответствующей Спецификации, а также после передачи Товара Покупателю (перевозчику и/или грузополучателю), если причина их существовала или могла существовать до этой передачи.

8.7.For each claim lodged by the Buyer, The Seller shall send a grounded reply within forty-five (45) days after the receipt of the claim. In case the grounded reply is not sent within the said term, the claim shall be considered accepted in full.

8.7.Продавец должен отправить Покупателю обоснованный ответ на каждую направленную им претензию в течение сорока пяти (45) дней после получения претензии по настоящему Контракту. В случае не направления обоснованного ответа в течение указанного срока, претензия считается принятой в полном объеме.

8.8.If the claim of the Buyer is accepted, the Seller shall provide discount under the next deal with the Buyer in the amount of the claim, or alternatively, shall pay cash compensation to the Buyer, within thirty (30) days after the decision of claim acceptance, or perform other compensation agreed by the Parties. In case of provision of discount under the next deal, such discount shall be by specified in a separate agreement to be concluded by the Parties and in the respective invoice issued by the Seller for such next deal.

8.8.Если претензия Покупателя принимается, то Продавец должен предоставить скидку на следующую поставку в сумме претензии, или выплатить компенсацию Покупателю в течение тридцати (30) дней после принятия данного решения (принятия претензии), или осуществить иную компенсацию, согласованную Сторонами. В случае предоставления скидки на следующую поставку, такая скидка должна быть указана в отдельном соглашении Сторон и в соответствующем счете, выставленном Продавцом на такую следующую поставку.

8.9.Should the claim be accepted in full or partially, the cost for the services of any independent international inspection bureau (in case involved and paid by the Buyer) shall be reimbursed by the Seller to the Buyer.

8.9.Если претензия будет признана частично или в целом, то стоимость услуг независимого международного инспекционного бюро (если привлекалось и стоимость услуг которого было оплачено Покупателем) должна быть возмещена Продавцом Покупателю.

8.10.Without prejudice to provisions of clauses hereof above, any eventual claim of the Buyer under this Contract shall not entitle the Buyer to fully or partially reject Seller's invoice, to delay payment or to make any deduction. In all cases, the total amount due to the Seller under respective commercial in-voice shall be paid in full without deduction or set off.

8.10.Без ущерба для положений настоящего Контракта выше, любая вероятная претензия Покупателя по настоящему Контракту не предоставляет Покупателю право полностью или частично отказаться от оплаты счетов Продавца, задержать платеж или удержать из него какую-либо сумму. Во всех случаях общая сумма, подлежащая оплате Продавцу на основании соответствующего коммерческого счета, будет выплачена в полном объеме без каких-либо удержаний или зачетов.

9.Transport Conditions

9.1.The Parties shall agree upon the transport conditions depending on the Terms of Delivery in the corresponding Annex(es) and Specification(s).

9. Транспортные условия

9.1.Стороны согласовуют транспортные условия в зависимости от условий поставки соответствующего(их) Приложения(ий) и Спецификации(ий).

10.Events of Default and Liability of the Parties

10.1.In case of non-performance or undue performance of the respective obligations under this Contract the Parties shall be liable pursuant to applicable law.

10.2.In case of Goods payment delay for more than 30 calendar days, the Buyer shall pay the interest amounting to 0.04% of the outstanding amount for each day of delay, however, not exceeding double refinancing rate of the National Bank of Ukraine applicable in the respective period.

10.3.In case of breach of Goods delivery term or Goods scope of supply, the Seller shall pay to the Buyer liquidated lump-sum damages at a rate of 20% of the value of concerned Goods.

10.4.In case of supply of Goods of inadequate quality, the Seller shall pay to the Buyer liquidated lump-sum damages at a rate of 20% of value of undelivered Goods.

10.5.The Buyer may, in addition to its right to claim the liquidated lump-sum damages referred in this Clause 10, claim general damages, if the proven quantum thereof is in excess of the liquidated lump-sum damages.

10.6.The Parties expressly agree, that the liquidated lump-sum damages are a genuine estimate of the commercial losses suffered by the Buyer and are not a penalty; and the said liquidated damages can be enforced before the relevant court or arbitration tribunal.

10. Невыполнение обязательств и ответственность сторон

10.1.В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Контрактом, Стороны несут ответственность в соответствии с применимым правом.

10.2.В случае нарушения более чем на 30 календарных дней срока оплаты Товара, Покупатель уплачивает пеню в размере 0,04% от суммы задолженности за каждый день просрочки, но не более двойной учетной ставки НБУ, действовавшей в соответствующем периоде.

10.3.В случае нарушения сроков или объемов поставок Товара, Продавец уплачивает Покупателю заранее оцененные убытки в размере 20% от стоимости не поставленного в срок Товара.

10.4.В случае поставки Товара ненадлежащего качества Продавец уплачивает Покупателю заранее оцененные убытки в размере 20% от стоимости Товара ненадлежащего качества.

10.5.Покупатель имеет право, в дополнение к его праву требовать уплаты заранее оцененных убытков в фиксированной сумме, указанных в этой статье 10 выше, также требовать компенсации общих убытков, если их подтвержденный размер превышает сумму заранее оцененных убытков.

10.6.Стороны прямо согласны с тем, что заранее оцененные убытки являются подлинной оценкой коммерческих потерь, понесенных Покупателем, и не являются штрафом; и указанные заранее оцененные убытки могут быть применены до обращения в соответствующий суд или арбитражный суд.

11.Force-Majeure

11.1.In the event of occurrence of force majeure circumstances such as, but not limited to:

- acts of God, flood, earthquake, windstorm, hurricane, tornado sleet, hail, snow drifts, destruction as a result of lighting, fire, drought, subsidence or ground displacement or other natural disaster;
- epidemic or pandemic;
- war, threat of or preparation for war, armed conflict, military actions, activities of public enemy, imposition of sanctions, embargo, breaking off of diplomatic relations or similar actions;
- terrorist attack, civil war, rebellion, civil commotion or riot, public disorder or unrest, invasion, a production facility's occupation or requisition; unlawful actions of third parties, piracy, sabotage;
- eviction, forcible withdrawal, exclusion;
- technogenic and anthropogenic disasters, including but not limited to nuclear, chemical or
- biological contamination or sonic boom;
- any law or government order, rule, regulation or direction, or any act or omission of a government or public authority, including but not limited to imposition of an embargo, export or import restriction, quota, other restriction or

11. Форс-мажор

11.1.При наступлении форс-мажорных обстоятельств, в частности таких, как:

- стихийные явления природного характера, наводнения, землетрясения, ураганы, торнадо, буреломы, снежные заносы, разрушение в результате молнии, пожара, засухи, проседание или смещение грунта и прочие природные катаклизмы;
- эпидемия или пандемия;
- война, угроза или подготовка к войне, вооруженный конфликт, военные действия, действия социально-опасных лиц, введение санкций, эмбарго, разрыв дипломатических отношений и т.п.;
- теракт, гражданская война, восстание, гражданские волнения или бунты, общественные беспорядки или волнения, вторжение, оккупация или реквизиция производственного объекта; противоправные действия третьих лиц, пиратство, саботаж,
- выселение, принудительное изъятие, исключение;
- бедствия техногенного и антропогенного характера, в т.ч. радиоактивное, химическое или биологическое загрязнение или ударная волна;
- любой закон или постановление правительства, предписание, регламент или директива, любое действие или бездействие правительства, или органа государственной власти, в т.ч. введение эмбарго, ограничений на экспорт или импорт, квоты, другие

О «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 6
Стр. контракта
Спец. № Прилож. №
Парафирование

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

prohibition, failure to grant a necessary license or consent;
- fire, explosion or accidental damage;
- loss at sea, loss or breakdown of carrying vessel, closure of sea waterways;
- extreme adverse weather conditions;
- any labor dispute, including but not limited to strike, industrial action, lockout, boycott, blockade;
- any other cause whatsoever beyond the reasonable control of the Party which directly affects performance of the Party' obligations under this Contract.

11.2.The Party affected by the occurrence of force majeure circumstances in relation to the fulfilment of its obligations under this Contract, shall be released from responsibility for a failure to fulfil completely or partially its obligations under this Contract. In such circumstances, the time for the fulfilment of such Party's obligations under this Contract shall be extended for a period of time equal to the duration of the force majeure circumstances.

11.3.If such circumstances last for more than three months, each of the Parties shall have the right to refuse further fulfilment of its obligations under this Contract and in that case neither Party shall have the right to claim compensation for losses suffered from the other Party. Where a Party cannot meet its obligations under this Contract due to force majeure circumstances, that Party must promptly, after it becomes aware of force majeure circumstances, advise the other Party of the commencement and cessation of the circumstances preventing fulfilment of its obligations. In support of the existence of such circumstances and their duration the Party, for which force majeure circumstances occurred is obliged to provide Certificates issued by relevant authorized organization or authority (e.g. the local Chamber of Commerce) of the country where such circumstances have occurred.

11.4.The occurrence of the force majeure circumstances shall not serve as grounds for the Parties not to fulfil their obligations existing prior to the date of commencement of the force majeure circumstances nor shall it release the Parties from responsibility for fulfilment of the same in compliance with the contract terms agreed.

ограничения или запреты, невозможность предоставления необходимой лицензии или разрешения;
- пожар, взрыв или неумышленный ущерб;
- утрата груза в море, гибель или авария судна, закрытие морских путей;
- крайне неблагоприятные погодные условия;
- трудовой спор, в частности, забастовка, производственный конфликт, массовое увольнение, бойкот, блокада;
- любая иная какая бы то ни была причина, не зависящая от воли Стороны, которая непосредственно влияет на выполнение ее обязательств по настоящему Контракту;

11.2.Сторона, для которой наступили форс-мажорные обстоятельства в отношении выполнения ею своих обязательств по настоящему Контракту, освобождается от ответственности за полное или частичное неисполнение своих обязательств по настоящему Контракту. При этом, срок исполнения таких обязательств по настоящему Контракту увеличивается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства.

11.3.Если такие обстоятельства продлятся более двух месяцев, то любая из Сторон вправе отказаться от дальнейшего исполнения своих обязательств по настоящему Контракту, и в этом случае ни одна из Сторон не будет иметь права требовать от другой Стороны возмещения понесенных убытков. Если Сторона не может выполнить свои обязательства по настоящему Контракту по причине форс-мажорных обстоятельств, то она должна незамедлительно, после того, как ей стало известно о форс-мажорных обстоятельствах, уведомить другую Сторону о наступлении и прекращении обстоятельств, препятствующих исполнению ее обязательств. Свидетельство, выданное соответствующей уполномоченной организацией или органом (например, местная Торговая палата) страны, в которой произошли такие обстоятельства, будет предоставлено такой Стороной как можно скорее, и служить достаточным доказательством существования таких обстоятельств и их продолжительности.

11.4.Возникновение форс-мажорных обстоятельств не может служить основанием для невыполнения Сторонами своих обязательств, имевшихся до даты начала действия этих обстоятельств, а также освобождения Сторон от ответственности за их невыполнение в соответствии с согласованными условиями Контракта.

12. Applicable law and arbitration

12.1.This Contract is governed by Ukrainian law.

12.2.The parties have agreed that the United Nations Convention or Contracts for the International Sale of Goods of 1980 shall not apply to this Contract .

12. Применимое право и арбитраж

12.1 Настоящий Контракт регулируется материальным правом Украины.

12.2 Стороны договорились о том, что Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года к настоящему Контракту не применяется.

12.3.All disputes and disagreements arising from or in connection with this Contract shall be resolved by negotiations between the Parties .

12.3 Все споры и разногласия, возникающие в связи с исполнением обязательств по настоящему Контракту, решаются Сторонами путем переговоров.

12.4.If the Parties do not come to an agreement, all disputes or disagreements arising from this Contract or in connection with it shall be solved:

12.4. Если Стороны не достигают соглашения, то споры и разногласия, возникающие в связи с настоящим Контрактом, разрешаются:

on claims to the Seller - in the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine, in Kiev, according to its regulations and Law of this court.
The number of arbitrators shall be one.
The arbitration proceeding shall be conducted in the Ukrainian language.
The seat of the arbitration shall be in Kiev, Ukraine.
The decision of the arbitration shall be final and binding upon both parties;
on claims to the Buyer - in the economic courts of Ukraine, according to the procedural legislation of Ukraine.

по искам к Продавцу - в Международном коммерческим арбитражном суде при Торгово-Промышленной Палате Украины, г. Киев, в соответствии с правилами арбитражного производства в этом суде.
Количество арбитров – 1 (один).
Арбитраж должен быть проведен на русском языке.
Место нахождения арбитража – г. Киев, Украина.
Решение арбитража является окончательным и обязательным для обеих сторон;
по искам к Покупателю – в хозяйственных судах Украины, согласно процессуального законодательства Украины.

12.5.The prevailing Party shall be entitled to its fees and expenses of counsel and all costs associated with the arbitration, include ng those fees and costs incurred in the recognition and enforcement of any arbitral award.

12.5 Сторона, выигравшая дело, имеет право на компенсацию гонораров и расходов своих адвокатов и всех расходов, связанных с арбитражем, в том числе сборов и расходов, понесенных при принятии и исполнении арбитражного решения.

13.Duration of the Contract

13. Срок действия Контракта

13.1.This Contract shall come into force upon its signature and affixing seals of the Parties and be effective until 31.12.2018. Expiration of the term of the Contract shall not release the Parties from performance of their obligations incurred before such expiration (including warrantee obligations).
13.2.This Contract has been made in two copies one for each Party in the Russian and English languages. Should any discrepancies be found between Russian and English versions of this Contract, English one shall prevail.

13.1.Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания и скрепления печатями Сторон и действует до 31.12.2018 года. Окончание срока действия Контракта не освобождает Стороны от исполнения принятых на себя обязательств (в том числе гарантийных).

13.2.Данный Контракт составлен в двух экземплярах, по одному для каждой Стороны, на русском и английском языках. В случае обнаружения разночтений между русским и английским текстами данного Контракта приоритет будет иметь английский текст.

14.Confidentiality

14. Конфиденциальность

14.1.The Contract, its content and the fact of its conclusion by the Parties, other information exchanged between the Parties under this Contract («**Confidential Information**») is confidential and shall not be disclosed or used by the Parties for any purposes without written consent of the other Party.

14.1.Контракт, его содержание и факт его заключения Сторонами, иная информация, которой Стороны обмениваются по настоящему Контракту («**Конфиденциальная информация**») являются конфиденциальными и не подлежат разглашению или использованию Сторонами в каких-либо целях, без письменного согласия другой Стороны.

14.2.The above obligation of confidentiality shall not apply to Confidential Information if such a transfer of information is required by the applicable to the Parties legislation and/or governing law, and/or required to be disclosed to enable

14.2.Вышеупомянутое обязательство по конфиденциальности не распространяется на Конфиденциальную информацию такая передача информации необходима согласно действующему

ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ
акт №
контракта
№ Прилож. №
фирование

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

that Party to enforce its rights under the Contract, including for the purposes of obtaining permits and/or other official documents, customs clearance etc., and/or required to be disclosed for auditors, involved banks, other financial institutions, professional counsels and advisors, as well as companies affiliated with any of the Parties (provided that the disclosing Party shall use reasonable endeavors to ensure that such third party keeps the Confidential Information confidential).

законодательству или применимому праву, и/или такое раскрытие необходимо для обеспечения Стороной реализации своих прав по Контракту, в том числе в целях получения разрешений и/или прочих официальных документов, таможенной очистки и т.п., и/или такое раскрытие необходимо для аудиторов, банков, других финансовых организаций, профессиональных советников и консультантов, а также компаний, связанных с любой из Сторон (при условии, что раскрывающая Сторона предпринимает разумные усилия, чтобы обеспечить сохранение конфиденциальности Конфиденциальной информации такими третьими лицами).

15.Assignment

15.1.The Parties may not assign any of their rights and obligations under this Contract to any third party without prior written consent of the other Party.

15. Переуступка прав и обязанностей

15.1.Стороны не могут передать свои права и обязанности по данному Контракту какой-либо третьей стороне без предварительного письменного разрешения другой Стороны.

16.Sanctions

16.1.Each Party hereby declares that it will strictly abide by all current sanctions enacted by the United Nations Security Council, the European Union, the US Office of Foreign Assets Control (OFAC), the Swiss Secretary of Economic Affairs (SECO) and other organizations/entities of local competence and/or of relevance.

16. Санкции

16.1.Каждая Сторона настоящим заявляет, что она будет строго соблюдать все действующие санкции, принятые Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, Европейским Союзом, Управлением США по контролю за иностранными активами (OFAC), Швейцарским Секретарем по экономическим вопросам (SECO) и другими организациями / субъектами местной компетенции и/или релевантности.

16.2.In case and within the validity of this Contract, it appears that any Party's operation(s) and/or transaction(s) resulting from and/or in connection with this Contract contravene to any of the sanctions defined above and/or to recommendations of any international (intergovernmental) organization(s) fighting the financing of terrorism and other criminal activities and/or money laundering, the other Party has the right to immediately and unilaterally terminate this Contract and shall be under no further liability under this Contract whatsoever.

16.2.В случае, если в течение срока действия настоящего Контракта окажется, что действия и/или транзакции любой Стороны в результате и/или в связи с настоящим Контрактом противоречат какой-либо санкции, определенной выше, и/или рекомендациям любой международной (межправительственной) организации, борющейся с финансированием терроризма и другими видами преступной деятельности и/или отмыванием денег, то другая Сторона имеет право немедленно и в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Контракт и не будет нести никаких дальнейших обязательств по настоящему Контракту.

16.3.The injured Party shall, moreover, reserve all its rights to initiate and pursue any action to protect its legitimate interests in this case.

16.3.Кроме того, в данном случае пострадавшая Сторона оставляет за собой все свои права на принятие любых мер по защите своих законных интересов.

17.Anti-Corruption

17.1.Each Party agrees that in the performance of their obligations under this Contract, it shall, and shall procure that its affiliates, employees and / or intermediaries, subsidiaries, sub-contractors, consultants and any other person providing services on its behalf in connection with this Contract shall:

- comply with applicable anti-bribery and corruption laws, and in particular, shall not, either directly or indirectly, offer, promise, give, authorize the payment of, or transfer, a financial or other

17. Противодействие коррупции

17.1.Каждая Сторона при выполнении своих обязательств по настоящему Контракту обязана осуществить и обеспечить, чтобы ее связанные лица, сотрудники и/или посредники, дочерние компании, субподрядчики, консультанты и любые другие лица, предоставляющие услуги от ее имени и в связи с настоящим Контрактом:

- соблюдали применимое законодательство о противодействии коррупции, в частности, не должны, прямо или косвенно, предлагать, обещать, давать, разрешать выплату или передачу финансовой или иной

advantage (i) to any public or government official in order to obtain or retain business and with the intention of influencing such official in their capacity as an official where such official is not permitted or required by written law to be influenced by the offer, promise or gift; or (ii) to any other person with the intention of inducing or rewarding the improper performance of a function or activity or any other illegal purpose;

- maintain adequate systems and procedures designed to prevent any activity, practice or conduct relating to this Contract that would constitute an offence under any applicable anti-bribery and corruption laws; and

- take reasonable measures to prevent similar of action from end users, customers, contractors, subcontractors, agents, and other third parties, persons under him control or influence.

17.2.In the event that one Party discovers that any anti-corruption conditions mentioned above have been or may be violated, that Party has the right to suspend performance of its obligations hereunder and to obtain written confirmation from the other Party that a violation has or will occur.

17.3.Any failure by either Party to perform its obligations under, or procure compliance with, this clause shall be deemed to be a material breach of this Contract, such breach being incapable of remedy and giving the other Party the right to terminate this Contract by written notice with immediate effect.

выгоды (i) любому публичному или государственному должностному лицу с целью получения или сохранения бизнеса и с намерением повлиять на это должностное лицо в рамках его должностных полномочий в случае, когда такому должностному лицу не разрешено или по применимому праву запрещено быть под влиянием предложения, обещания или подарка; или (ii) любому другому лицу с целью склонения к, или вознаграждения за ненадлежащее исполнение функций или деятельности, или в любых других незаконных целях;

- поддерживать соответствующие системы и процедуры, направленные на предотвращение любой деятельности, практики или поведения, связанных с настоящим Контрактом, которые могут представлять собой правонарушение в соответствии с любыми действующими законами о противодействии коррупции; а также

- принимать разумные меры для предотвращения подобных действий со стороны конечных пользователей, заказчиков, подрядчиков, субподрядчиков, посредников и других третьих лиц, лиц, находящихся под его контролем или влиянием.

17.2.В случае, если одна Сторона обнаружит, что какие-либо условия о противодействии коррупции, упомянутые выше, были или могут быть нарушены, то эта Сторона имеет право приостановить исполнение своих обязательств по настоящему Контракту и получить письменное подтверждение другой Стороны о совершении такого нарушения или его вероятности.

17.3.Любое неисполнение любой из Сторон своих обязательств, или не обеспечение выполнения обязательств в соответствии с настоящей статьей, считается существенным нарушением условий настоящего Контракта, не подлежащим устранению и предоставляющим другой Стороне право прекратить действие настоящего Контракта путем письменного уведомления с немедленным вступлением в силу такого решения.

18.Final Provisions

18.1.This Contract, Annexes and Specifications thereto represent the entire agreement and arrangement of the Parties regarding the subject hereof.

18.2.Neither Party is entitled without written consent of the other Party to transfer its rights and obligations under the Contract as well as the Contract as a whole to any third parties.

18.3.All expenses related to legalization of the documents in the country of origin of the Goods, if required, are covered by the Seller.

18.4.Amendments and supplements to the Contract shall be implemented by the Parties in writing. Any hand-written amendments made to this Contract and/or Annex(es) or Specifications(s) thereto shall be considered null and void and shall have no contractual effect, unless signed by authorized representatives of both Parties.

18. Заключительные положения

18.1.Настоящий Контракт, Приложения и Спецификации к нему представляют собой полное соглашение и договоренность Сторон по предмету настоящего Контракта.

18.2.Ни одна из Сторон не вправе без письменного согласия другой Стороны передавать свои права и обязанности по Контракту, как и весь Контракт в целом, любым иным третьим лицам.

18.3.Все расходы, связанные с легализацией документов в стране происхождения Товара, в случае если необходимо, оплачиваются за счет Продавца.

18.4.Поправки и дополнения к Контракту осуществляются Сторонами в письменной форме. Любые рукописные поправки, внесенные в настоящий Контракт и / или Приложение(я) или Спецификацию(и) к нему, считаются недействительными и не имеют договорных последствий, если только они не подписаны уполномоченными представителями обеих Сторон.

АО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта 10
Спец. № Прилож. №
Подшивание
15.03.18

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

18.5.Should any provision of this Contract become illegal invalid or unenforceable for any reason, this shall not affect the legality, validity and enforceability of the remainder of the Contract.

18.5.Если какое-либо положение настоящего Контракта становится незаконным или не имеющим законной силы по какой-либо причине, это не должно затрагивать законность, действительность и правомочность оставшейся части Контракта.

18.6.Paragraphs' headings in this Contract are for convenience of reference only and do not affect the interpretation of this Contract.

18.6.Заголовки разделов в этом Контракте предназначены только для удобства ссылок и не влияют на толкование настоящего Контракта.

18.7.Provisions including the word «agree», «agreed» or «agreement» require the agreement to be recorded in writing. «Written form», «written» or «in writing» shall mean any document signed by the duly authorized representative of the Party, excluding electronic communication. A reference to «includes» or «including» shall mean «includes without limitation» or «including but without limitation» as applicable. A reference to «in particular» shall mean «in particular but without limitation». Words importing the singular include the plural and vice versa, as the context may indicate.

18.7.Положения, включая слово «согласие», «согласованное» или «соглашение», требуют, чтобы соглашение было в письменной форме. «Письменная форма», «письменная» или «в письменной форме» означает любой документ, подписанный должным образом уполномоченным представителем Стороны, за исключением электронной связи. Ссылка на «включает» или «в том числе» означает «включает без ограничения» или «включая, но без ограничения», как применимо. Ссылка на «в частности» означает «в частности, но без ограничения». Слова единственного числа, включают множественное число и наоборот, как может указывать контекст.

18.8.Fax (or electronic) copies of documents executed hereunder shall be legally binding until receipt of the originals of these documents.

18.8.Факсимильные (или электронные) копии документов, оформленных к настоящему Контракту, имеют юридическую силу до момента получения оригиналов этих документов.

18.9. Parties have the right to use facsimile reproduction of the signatures of authorized persons of the Parties by means of mechanical copying when signing additions, annexes, additional agreements, specifications, acts and invoices that are an integral part of this contract and / or arise during its implementation.

18.9. Стороны имеют право использовать факсимильное воспроизведение подписи уполномоченных лиц Сторон при помощи средств механического копирования при подписании дополнений, приложений, дополнительных соглашений, спецификаций, актов и коммерческих счетов, которые являются неотъемлемой частью данного контракта и/или возникают в процессе его выполнения.

The parties agreed to use the following samples of facsimile reproduction of signatures of

Стороны пришли к обоюдному согласию использовать следующие образцы факсимильного воспроизведения подписей уполномоченных представителей Сторон

The Seller _____ M.N. Berezin

Продавец _____ М.Н. Березин

The Buyer _____ Maksym Azarkhov

Покупатель _____ Максим Азархов

18.20.Without prejudice to other provisions hereof, this Contract can be executed by exchange of scanned copies / facsimile. Fax or electronic copies of documents which signed by the Parties, executed hereunder shall be legally binding until receipt of the originals of these documents.

18.20.Без ущерба для других положений настоящего Контракта, настоящий Контракт может быть заключен путем обмена сканированными копиями / факсимильной связью. Факс или электронные версии документов, подписанных Сторонами и оформленных по настоящему Контракту, являются юридически обязательными до получения оригиналов этих документов.

18.21. The Contract shall come into force from the date of signing by the Parties.

18.21.Контракт вступает в силу с даты его подписания Сторонами

19.Legal Addresses and Payment Details of the Parties

THE SELLER:
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamyanske, Soboma Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043 Tel. /0569/ 51-66-57
Fax: /0569/ 53-16-36
BANKING DETAILS:
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»
Acc. № 2600332843
FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Correspondent bank:
The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»» Acc. № 2600332843 FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK, 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF
THE SELLER:

_____ **M.N. Berezin**

THE BUYER:
PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street,
Belize City, Belize
Bank details:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Beneficiary Bank:
Baltic International Bank
Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040
Correspondent Bank for EUR:
Raiffeisen Bank International, Vienna Austria
SWIFT: RZBAATWW
THE BUYER:

_____ **Maksym Azarkhov**

19. Юридические адреса и реквизиты Сторон

ПРОДАВЕЦ:
ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каме некое, уд. Соборная, 18-Б.
ЕГРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96
БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843
FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Банк-корреспондент:
The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»» Acc. № 2600332843 FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK, 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF
ПРОДАВЕЦ:

_____ **М.Н. Березин**

ПОКУПАТЕЛЬ:
PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street,
Belize City, Belize
Банковские реквизиты:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Обслуживающий банк:
Baltic International Bank
Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040
Банк корреспондент для перевода средств в ЕВРО:
Raiffeisen Bank International, Vienna Austria
SWIFT: RZBAATWW
ПОКУПАТЕЛЬ:

_____ **Максим Азархов**

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 1/1 Спецификация
Стр. контракта
Спец. № Прилож. №
Перефирование
25.03.18

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

ANNEX 1 - FOB
to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT
NO. 1DMK/03/18 dd 01.03.2018

«01» March 2018

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), (Ukraine), hereinafter referred to as the « **Seller»** represented by the director commercial Berezin M.N., acting by the Attorney № 65 dd. 06.04.2017, on the one hand, and **PALERMITA MANAGEMENT LTD** Belize, hereinafter referred to as the **«Buyer»**, represented Director of the Company Mr. Maksym Azarkhov, acting by the virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the **«Party»** and, together, the **«Parties»**), have concluded the present ANNEX 1 – FOB to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18 dd 01.03.2018. (hereinafter referred to as the **«Annex»**) about the following:

I definitions used herein shall have the meaning given to them in the Contract except where the context otherwise requires or where otherwise expressly stated herein and/or in Specifications.

1. General Delivery Terms Under FOB Basic Terms Of Delivery

1.1. Subject to arrival of the vessel nominated by the Buyer, the Seller shall deliver the Goods under the Specification referring to this Annex in accordance with the international rules for interpretation of commercial terms - Incoterms, the International Chamber of Commerce 2010 edition, on FOB port basis, which shall be agreed upon by the Parties in the relevant Specification (Incoterms 2010 edition FOB terms are deemed incorporated herein as well as the relevant Specification, referring to this Annex).

1.2. Delivery shall take place when the Goods are placed on board of the vessel nominated by the Buyer at the agreed loading port within the agreed term. Without prejudice to provisions of clause 9.8 and 9.9 of the Contract, the Seller's responsibility in connection with the Goods shall cease upon placing of the Goods on the vessel nominated by the Buyer at the agreed loading port.

1.3. Goods Delivery Date shall be date of the bill of lading.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 - FOB
к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ
NO. 1DMK/03/18 от 01.03.2018г.

«01» марта 2018г.

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), (Украина), именуемое в дальнейшем **«Продавец»**, в лице директора коммерческого Березина М.Н., действующего на основании Доверенности № 65 от 06.04.2017г/, с одной стороны, и **PALERMITA MANAGEMENT LTD,** Белиз, именуемое в дальнейшем **«Покупатель»,** в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как **«Сторона»**, а вместе – **«Стороны»**), заключили настоящее ПРИЛОЖЕНИЕ 1 – FOB к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ- ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18 от 01.03.2018г. (далее **«Приложение»**) о следующем:

Все термины, используемые в настоящем Приложении, имеют значение согласно положений Контракта, кроме случаев, если контекст предполагает иное или иное прямо указано в данном Приложении и/или в Спецификациях.

1. Общие Условия Поставок На Базисных Условиях Поставки FOB

1.1. При условии прибытия судна номинированного Покупателем в порт погрузки, Продавец поставит Товар по Спецификации, ссылающейся на это Приложение, в соответствии с положениями Международных правил интерпретации коммерческих терминов – Инкотермс, в редакции Международной торговой палаты 2010 года, на условиях FOB порт, который будет согласован Сторонами в соответствующей Спецификации (условия FOB Инкотермс в редакции 2010 года считаются включенными в текст настоящего Приложения и соответствующей Спецификации, ссылающейся на данное Приложение).

1.2. Поставка осуществлена, когда Товар размещен на судне, номинированном Покупателем в согласованном порту погрузки, в согласованный срок. Ответственность Продавца в отношении Товара прекращается после размещения Товара на судне, номинированном Покупателем в согласованном порту погрузки, с учетом положений п. 9.8. и п.9.9. Контракта.

1.3. Датой поставки Товара является дата коносамента.

1.4. The Seller ensures proper separation, transloading and storage of the Goods until the Goods Delivery Date (including at the port of loading).

1.5. The Seller shall bear the costs for transportation of the Goods to the agreed port of loading, storage, transshipments, loading on the vessel nominated by the Buyer, as well as charges in the port of loading (trade, ship, ice etc.). The Seller shall reimburse additional costs in case late supply of Goods, including demurrage charges.

1.6. When stowage of the Goods in the holds of the vessel requires wooden dunnage, the Seller shall ensure strict compliance of such dunnage with all Ukrainian and international standards, shall organize at its own cost fumigation of the wooden dunnage and shall provide the Seller with the corresponding fumigation certificates. The Seller shall remain liable for any direct and indirect damages, costs and expenses suffered or borne by the Buyer as a result of inadequate fumigation of the wooden dunnage.

1.4. Продавец обеспечивает надлежащее хранение, перевалку и сепарирование Товара до Даты поставки Товара (в т.ч. в порту погрузки).

1.5. Продавец несет все расходы по транспортировке Товара до согласованного порта погрузки, хранению, перевалке, погрузке на судно, номинированное Покупателем, а также сборы в порту погрузки (торговый, судовой, ледовый и т.д.). Продавец берет на себя дополнительные расходы в случае просрочки поставки Товара, в т.ч. связанные с оплатой простоя судна (демерредж), номинированного Покупателем.

1.7. В случае, когда при укладке Товара в трюмах судна требуется деревянный упаковочный материал, Продавец должен обеспечить строгое соответствие такого материала всем украинскими и международными стандартами, организовать за свой счет фумигацию деревянного упаковочного материала и предоставить Продавцу соответствующий фумигационный сертификат. Продавец несет ответственность за любые прямые и косвенные убытки, издержки и расходы, понесенные Покупателем или связанные с ним в результате ненадлежащей фумигации деревянного упаковочного материала.

2. Shipping notification

2.1. Not later than 2 (two) days after the Goods Shipment Date, the Seller shall inform the Buyer by e-mail or fax on the event of shipment of Goods indicating:

2.1.1 Contract number and date;

2.1.2 Specification number and date;

2.1.3 the Goods Shipment Date;

2.1.4 the name of the Goods;

2.1.5 net and gross weight of the Goods;

2.1.6 manufacturer (mill) order details.

2. Извещение об отгрузках

2.1. Не позднее 2 (двух) дней после Даты отгрузки Товара, Продавец обязан проинформировать Покупателя по электронной почте или факсимильной связи о факте отгрузки Товара с указанием:

2.1.1 номер и дата Контракта;

2.1.2 номер и дата Спецификации;

2.1.3 дата отгрузки Товара;

2.1.4 наименование Товара;

2.1.5 вес нетто и брутто Товара;

2.1.6 реквизиты наряд-заказа производителя (комбината).

3. Documents

3.1. The Seller shall provide the following duly executed documents (in accordance with Buyer's transport instructions) to accompany each vessel with the Goods for each shipload lot of the Goods:

3.1.1 Seller's commercial invoice (original) issued in English (or Russian and English) on the Goods Delivery Date based on the quantity as per the bill of lading;

3. Документы

3.1. Продавец должен предоставить следующие надлежаще оформленные документы (согласно предоставленной Покупателем транспортной инструкции) для сопровождения по каждому судну с Товаром на каждую судовую партию Товара:

3.1.1 коммерческий счет-фактура (инвойс) Продавца (оригинал) выпущенный на английском языке (или

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 1DMK
Стр. контракта 24
Спец. № Прилож. № 1 FOB
Парафирование
1.03.18

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

русском и английском языке) в Дату поставки Товара на основании количества, указанного в коносаменте;

3.1.2 the manufacturer's quality certificate or quality certificate issued by an independent inspection bureau appointed by the Seller or the manufacturer (original) or, in case Draft Survey procedure (fixing quantity loaded of the cargo on draft of the vessel) is agreed in the respective Specification, - weight inspection certificate or Draft Survey certificate (original) issued by independent inspection bureau at loading port;

3.1.2 сертификат качества, выданный производителем или сертификат качества выданный независимым инспекционным бюро назначенным Продавцом или производителем (оригинал) или, в случае, когда процедура драфт сюрвея (определение веса погруженного груза на основании осадки судна) согласована Сторонами в соответствующей Спецификации, - весовой (драфт сюрвей) сертификат (оригинал) выданный независимым инспекционным бюро в порту погрузки;

3.1.3 certificate of origin (original);

3.1.3 сертификат происхождения (оригинал);

3.1.4 certificate of radiological safety (original);

3.1.4 сертификат радиологической безопасности (оригинал);

3.1.5 IMO certificate (original);

3.1.5 сертификат ИМО (оригинал);

3.1.6 bill of lading (original) and "non-negotiable" or mate's receipt;

3.1.6 коносамент (оригинал) и копии "non-negotiable" или штурманской расписки;

3.1.7 FCR (Forwarder's Cargo receipt) (original), - under the Buyer's individual request and in accordance with his instructions;

3.1.7 FCR сертификат (расписка экспедитора в получении груза) (оригинал), - по отдельному требованию и в соответствии с инструкциями Покупателя;

3.1.8 consignment note (signed and stamped original) or, if shipping documents are made in electronic form, - paper version of the electronic consignment note authenticated by the signature of the carrier, - subject to the Buyer's individual request and in accordance with his instructions;

3.1.8 товаротранспортная накладная (подписанный и скрепленный печатью оригинал) или, в случае, если перевозочные документы оформляются в электронном виде, - бумажная версия электронной товаротранспортной накладной, заверенная перевозчиком, - по отдельному требованию и в соответствии с инструкциями Покупателя;

3.1.9 fumigation certificate (original) (if wooden dunnage/separation is used) stating that all wood packing material used in the shipment has been treated and is marked as per International Standards For Phytosanitary Measures including Regulation on wood packaging material in international trade (ISPM 15:2009), as may be amended from time to time, - subject to the Buyer's individual request and in accordance with his instructions;

3.1.9 фумигационный сертификат (оригинал) (в случае использования деревянных подстилочных/сепарационных материалов), подтверждающего, что деревянные, упаковочные материалы которые используется при перевозке, были обработаны и маркированы в соответствии с Международными стандартами по фитосанитарным мерам включая Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле ISPM 15:2009), в которые могут время о времени вноситься изменения, - по отдельному требованию и в соответствии с инструкциями Покупателя;

3.1.10 Packing list (original).

3.1.10 Упаковочный лист (оригинал).

3.2. Within two days after Goods Delivery Date, the Seller shall send to the Buyer by email/fax electronic copies of the documents listed above.

3.2. Продавец направит Покупателю по электронной почте / факсу электронные копии указанных выше

документов в течение 2 дней после Даты поставки Товара.

3.3. A mate's receipt and, if applicable, a bill of lading shall be issued to the Seller, his representative or agent, not later than 24 (twenty-four) hours after completion of loading of the Goods on board of the vessel nominated by the Buyer.

3.3. Штурманская расписка и, если возможно, коносамент будут выданы Продавцу, его представителю или агенту, не позднее 24 (двадцать четыре) часов после завершения погрузки Товара на судне, номинированном Покупателем.

3.4. If the Parties agreed in the respective Specification that the Goods weight/mass is determined using theoretical method ("theoretical weight") during dispatch to the Buyer, check/inspection on the Goods weight/mass determination shall be carried out at the port of discharge (if any) using theoretical method respectively.

3.4. В случае согласования Сторонами в соответствующих Спецификациях, что определение веса/массы Товара при его отгрузке в адрес Покупателя будет осуществляться теоретическим методом («теоретический вес»), проверка/инспекция по определению веса/массы Товара в порту разгрузки (если проводится) осуществляется с использованием теоретического метода соответственно.

3.5. If the Goods weight/mass determination is carried out using theoretical method, theoretical weight shall be determined based on nominal dimensions and specific steel gravity of 7.85mt/dm3, in accordance to the formula [H x W x L x SG], where:

3.5. Если определение веса/массы Товара осуществляется теоретическим методом, теоретический вес будет определен на основании размеров, с установленными допусками и специальной плотности стали 7.85мт/дм3, в соответствии со следующей формулой: [H x W x L x SG], где

H = Nominal Height of the Goods – applied to each piece;

W = Nominal Width of the Goods – applied to each piece;

L = Nominal Length of the Goods – applied to each piece;

SG = Specific Steel Gravity of 7.85mt/dm3

H = Номинальная высота Товара– применяется к каждой единице;
W = Номинальная ширина Товара– применяется к каждой единице;
L = Номинальная длина Товара– применяется к каждой единице;
SG = специальная плотность стали 7.85mt/dm3

3.6. In case Draft Survey procedure (fixing quantity loaded of the cargo on draft of the vessel) is agreed in the respective Specification, the Buyer shall appoint independent inspection bureau at loading port to determine the weight. The Buyer may appoint independent inspection bureau to check the weight of the Goods at the port of discharge to be carried out through procedure of Draft Survey, in which case the final weight will be considered the average weight between Draft Survey certificate issued by independent inspection bureau at the loading port and Draft Survey Certificate issued by independent inspection bureau at the discharging port, after deduction of a franchise (Tolerance) of +/-0.5%. If the Buyer has not appointed independent inspection bureau at the discharging port, the weight indicated in the respective bill of lading to be considered to as the final weight of the Goods. The difference between the commercial invoice and the average weight shall be paid by the relevant Party within 10 days after receipt of the corresponding debit or credit note.

3.6. В случае, когда процедура драфт сюрвея (определение веса погруженного груза на основании осадки судна) согласована Сторонами в соответствующей Спецификации, - Покупатель назначит независимое инспекционное бюро в порту погрузки для определения веса. Покупатель имеет право назначить независимое инспекционное бюро для проверки веса Товара в порту выгрузки согласно процедуре драфт сюрвея, и в этом случае, финальным весом будет считаться средний вес между весом, указанным в весовом (драфт сюрвей) сертификате выданным независимым инспекционным бюро в порту погрузки и весовым (драфт сюрвей) сертификатом, выданным независимым инспекционным бюро в порту выгрузки с учетом франшизы (Толеранса) в размере +/-0,5%. Если Покупатель не назначил независимое инспекционное бюро в порту выгрузки, вес, указанный в соответствующем коносаменте должен признаваться окончательным весом Товаров. Разница между коммерческим счетом и средним весом будет компенсирована соответствующей Стороной в течение 10 дней после получения соответствующей дебетовой или кредитной ноты (счета на осуществление платежа или возврат платежа).

О «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 16
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 1FOB
Парафирование

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

3.7. The Parties may agree in the Specifications on application of various methods for the Goods weight/mass metering/inspection.

3.7. Сторонами в Спецификациях может быть согласовано применение различных методов определения/проверки веса/массы Товара.

3.8. The Buyer is entitled at its discretion to engage an independent international inspection bureau to perform the inspection of the quantity, weight and/or quality of Goods at the port of loading and/or port of discharge.

3.8. Покупатель имеет право на собственное усмотрение привлечь независимое международное инспекционное бюро для проверки количества, веса и/или качества Товара в порту погрузки и/или порту разгрузки.

4. Transport conditions

4. Транспортные условия

4.1. The Buyer shall charter a carrying vessel and pay for the freight.

4.1. Покупатель фрахтует судно и оплачивает фрахт.

4.2. At all times while engaging a vessel for shipment of the Goods the Buyer shall ensure compliance with the limitations at the port of loading in relation to the dimensions and permissible draft of the vessel, all local port customs and regulations including but not limited to those relating to ballasting/de-ballasting of the vessel.

4.2. Во всех случаях, нанимая судно для отгрузки Товара, Покупатель должен учитывать ограничения в порту погрузки, связанные с размерами и допустимой осадкой судна, всеми местными портовыми обычаями и порядками, включая, но не ограничиваясь требованиями к балласту/освобождению судна от балласта.

4.3. The vessel's operations at the loading port shall be governed by the applicable regulations and customs of the port and the present Annex.

4.3. Осуществление всех операций, связанных с судном, в порту погрузки должно регулироваться действующими регламентирующими документами и портовыми обычаями и настоящим Приложением.

4.4. When the whole lot to be loaded on a vessel is ready for shipment in the port of loading, the Seller or its forwarder shall provide the Buyer by fax and/or e-mail with notice of readiness of the Goods for shipment (the "**NOR**") for nomination by the Buyer of a suitable vessel.

4.4. При наличии полной судовой партии в порту отгрузки, Продавец или его экспедитор должен предоставить Покупателю по факсу и/или электронной почте уведомление о готовности Товара к отгрузке ("**УГ**") для номинации соответствующего судна Покупателем.

4.5. The following details should be indicated in the NOR:

4.5. В УГ должно быть указано:

4.5.1 Contract and Specification details;

4.5.1 Реквизиты Контракта и Спецификации;

4.5.2 the type of the Goods, the quantity and weight of the Goods,

4.5.2 наименование и вид Товара, количество и вес Товара,

4.5.3 estimated laycan;

4.5.3 ожидаемое сталийное время;

4.5.4 the name of port of loading;

4.5.4 название порта погрузки;

4.5.5 other details as agreed by the Parties or at the Seller's discretion.

4.5.5 другие детали, согласованные Сторонами или на усмотрение Продавца.

4.6. NOR may be tendered by VHF, radio, telex, email or fax WIPON/WIBON/WIFPON/WICCON.

4.6. УГ может быть предоставлено посредством ОВЧ, радио, телекса, электронной почты или факса независимо от того, судно в порту или нет/ независимо от того, судно у причала или нет/ независимо от того, судно получило свободную практику или нет/ независимо от того, судно очищено таможней или нет.

4.7. The vessel should comply with the criteria for the transport of the Goods in view of its characteristics, as well

4.7. Судно должно соответствовать критериям перевозки Товара с учетом его характеристик, а также обеспечивать

as provide rules loading and safe transportation. The vessel shall hold a gear certificate in conformity with the Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention 1979 or any statutory modification or re-enactment of the same, covering the duration of the voyage and confirming that all gear has been duly tested.

нормы загрузки и безопасную перевозку. Судно должно иметь сертификат на такелаж в соответствии с Законом о технике безопасности и охране труда 1979 года или какими-либо законными изменениями, или возобновлением действия вышеупомянутого закона, с указанием длительности плавания и подтверждением того, что весь такелаж был испытан надлежащим образом.

4.8. At the time of nomination, the Buyer shall provide by fax/e-mail full particulars of the vessel to the Seller and /or its Forwarder, including:

4.8. Во время номинации, Покупатель должен предоставить Продавцу и/или его экспедитору по факсу/ электронной почте подробную информацию о судне, включая:

4.8.1 the name and any former name of the vessel;

4.8.1 Название и бывшее название судна;

4.8.2 the flag and year build;

4.8.2 Флаг и год постройки;

4.8.3 the deadweight, maximum draft, LOA, beam and air draft;

4.8.3 Полная грузоподъемность, максимальная осадка, габаритная длина, высота над ватерлинией, отношение ширины и осадки судна;

4.8.4 the number and size of holds and hatches;

4.8.4 Количество и размер трюмов и люков;

4.8.5 the number and capacity of the vessel's cranes/derricks/gear.

4.8.5 Количество и мощность кранов/ деррик-кранов/ такелажа.

4.9. Within twenty four (24) hours from the date of receipt of the Buyer's email/ fax as aforesaid, the Seller shall submit to the Buyer by email/fax regarding the acceptability of the vessel and the suitability of the laytime of the vessel nominated by the Buyer. If the vessel is not accepted by the Seller or the port, the Seller shall inform the Buyer (by fax/e-mail) of the reason for refusal of the vessel.

4.9. В течение двадцати четырех (24) часов от даты получения электронной почты / факса от Покупателя, как указано выше, Продавец должен предоставить ответ Покупателю по электронной почте/факсу относительно приемлемости судна и сталийного времени судна, номинированного Покупателем. Если судно неприемлемо для Продавца или порта, Продавец должен проинформировать Покупателя (по факсу/ электронной почте) с обоснованием причины отказа от судна.

4.10. The Buyer has the right to appoint an agent at the port of loading.

4.10. Покупатель имеет право назначить агента в порту погрузки.

4.11. The Seller shall appoint stevedores to deliver the Goods stowed, lashed, secured and dunnaged on board the vessel nominated by the Buyer. The Seller's stevedores shall be responsible for loading and separation of consignments in accordance with each lot / bill of lading under the supervision of the master of the vessel.

4.11. Продавец должен назначить стивидоров, которые должны обеспечить погрузку уложенных, увязанных товаров, закрепленных с использованием подстилочного и сепарационного материала, на борт судна номинированного Покупателем. Стивидоры Продавца должны нести ответственность за погрузку и сепарацию грузов в соответствии с каждой партией/коносаментом под надзором капитана судна.

4.12. Unless otherwise indicated in the relevant Specification, laytime is calculated in accordance with the terms of the charter party, as well as a set of rules and customs of the port.

4.12. Если иное не согласовано в соответствующей Спецификации, сталийное время рассчитывается в соответствии с условиями чартер партии, а также сводом правил и обычаев порта.

АО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 1 FOB
Парафирование
13.03.18

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

4.13. Unless otherwise indicated in the relevant Specification, the Seller shall load the Goods on CQD (Customary Quick Dispatch) basis, as fast as is possible in the circumstances prevailing at the time of loading.

4.13. Если иное не согласовано в соответствующей Спецификации, Продавец должен обеспечить погрузку Товара с обычной скоростью (CQD базис), но, в любом случае, насколько можно быстрее в обстоятельствах, превалирующих на протяжении погрузки.

4.14. If the Seller fails to load the vessel within the agreed laytime period, the Seller shall pay demurrage at the rate agreed by both Parties within the nomination of the vessel. Payment of demurrage shall fall due within 5 (five) banking days of presentation of a claim by the Buyer by fax or email. No despatch.

4.14. Если Продавец не обеспечивает погрузку в рамках согласованного сталийного времени, Продавец оплатит простой судна, номинированного Покупателем, по ставке согласованной Сторонами при номинировании судна. Оплата простоя судна будет осуществлена в течение 5 банковских дней после предоставления требования Покупателем по факсу или электронной почте. Вознаграждение за досрочную погрузку (деспатч) не выплачивается.

4.15. Stevedore damage at the port of loading shall be settled directly between the master and the stevedores. Should the stevedores fail to arrange or pay for repair to the damage, the Seller shall be ultimately responsible for the same. Any alleged damage must be notified by the master in writing within 24 hours of its occurrence.

4.15. Повреждение, нанесенное стивидорами в порту погрузки, должно быть улажено непосредственно между капитаном и стивидорами. Если стивидоры не могут организовать или оплатить ремонт, Продавец несет полную ответственность за это. О любых предполагаемых повреждениях капитан должен уведомлять в письменном виде в течение 24 часов с момента их появления.

4.16. Parties may agree that shipment is made in containers in which case the Buyer shall provide containers to the Seller for loading. The Seller undertakes to return the containers loaded with Goods to in the same good order and condition within the period established by the respective Specification. The Seller shall be responsible for the container demurrage in cases specified in the respective Specification.

4.16. Стороны могут согласовать осуществление поставок контейнерами, и в этом случае Покупатель предоставит Продавцу контейнеры для погрузки. Продавец обязуется вернуть контейнеры, загруженные Товаром в том же приемлемом состоянии и порядке в срок, установленный в соответствующей Спецификации. Продавец будет ответственен за выплату простоя судна, номинированного Покупателем в случаях, установленных в соответствующей Спецификации.

5.SIGNATURES OF THE PARTIES

THE SELLER:
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamyanske, Soboma Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043 Tel. /0569/ 51-66-57
Fax: /0569/ 53-16-36
BANKING DETAILS:
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»
Acc. № 2600332843
FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Correspondent bank:
The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843 FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL

5. ПОДПИСИ СТОРОН

ПРОДАВЕЦ:
ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каме некое, уд. Соборная, 18-Б.
ЕГРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96
БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843
FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Банк-корреспондент:
The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843 FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL

BANK, 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF

THE SELLER:

_____ M.N. Berezin

THE BUYER:
PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

Bank details:

For payments in USD:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Beneficiary's Bank:
Baltic International Bank JSC, Riga, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary's Bank Acc.No. in Intermediary's Institution: 30111840300000000114
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary's Bank Intermediary's institution:
TRANSKAPITALBANK, Moscow, Russia
SWIFT: TJSCRUMM
Intermediary's institution correspondent:
SBERBANK, Moscow, Russia
SWIFT: SABRRUMM

For payments in EUR:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Beneficiary Bank:
Baltic International Bank
Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040
Correspondent Bank for EUR:
Raiffeisen Bank International, Vienna Austria
SWIFT: RZBAATWW

THE BUYER:

_____ Maksym Azarkhov

BANK, 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF

ПРОДАВЕЦ:

_____ М.Н. Березин

ПОКУПАТЕЛЬ:
PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

Банковские реквизиты:

Для перевода средств в Долларах США:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Обслуживающий банк:
Baltic International Bank JSC, Riga, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary's Bank Acc.No. in Intermediary's Institution: 30111840300000000114
SWIFT: BLIBLV22
Банк корреспондент:
TRANSKAPITALBANK, Moscow, Russia
SWIFT: TJSCRUMM
Intermediary's institution correspondent:
SBERBANK, Moscow, Russia
SWIFT: SABRRUMM

Для перевода средств в ЕВРО:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Обслуживающий банк:
Baltic International Bank
Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040
Банк корреспондент для перевода средств в ЕВРО:
Raiffeisen Bank International, Vienna Austria
SWIFT: RZBAATWW

ПОКУПАТЕЛЬ:

_____ Максим Азархов

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 1DMK/03/18
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 1 FOB с листом согл.
Парафирование
13.03.18

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

ANNEX 2 - CFR
to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/ 18-0265-11 dd 01.03.2018

«04» February 2019

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), (Ukraine), hereinafter referred to as the « **Seller»** represented by the Temporarily acting director on economics Egorchenko P.V., acting on the basis of the Attorney № 258 dd. 29.12.2018, on the one hand, and **PALERMITA MANAGEMENT LTD** Belize, hereinafter referred to as the **«Buyer»**, represented Director of the Company Mr. Maksym Azarkhov, acting by the virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the **«Party»** and, together, the **«Parties»**), have concluded the present ANNEX 2 – CFR to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18 dd 01.03.2018. (hereinafter referred to as the **«Annex»**) about the following:

I definitions used herein shall have the meaning given to them in the Contract except where the context otherwise requires or where otherwise expressly stated herein and/or in Specifications.

1. General Delivery Terms Under CFR Basic Terms of Delivery

1.1. The Seller shall deliver the Goods under the Specification referring to this Annex in accordance with the international rules for interpretation of commercial terms - Incoterms, the International Chamber of Commerce 2010 edition, on CFR port basis, which shall be agreed upon by the Parties in the relevant Specification (Incoterms 2010 edition CFR terms are deemed incorporated herein as well as the relevant Specification, referring to this Annex).

1.2. Delivery shall take place when the Goods are placed on board of the vessel nominated by the Seller in accordance with the provisions set out below at the port agreed by the Parties in the relevant Specification and within the period agreed in the relevant Specification. Risk of loss or damage to the Products together with any responsibility in connection with the Goods shall be transferred from the Seller to the Buyer when the Goods are placed on board of the vessel.

1.3. Goods shall be deemed delivered on the date of signature and issue of the relevant bill of lading (the **Goods Delivery Date**.

1.4. The Seller shall give the Buyer no less than 2 (two) business days' notice of the date of expected commencement of loading (the **Loading Commencement date**).

2. Notification of Delivery

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 - CFR
к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/ 18-0265-11 от 01.03.2018г.

«04»февраля 2019г.

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), (Украина), именуемое в дальнейшем **«Продавец»**, в лице в.и.о. директора по экономике Егорченко П.В., действующего на основании Доверенности № 258 от 29.12.2018г., с одной стороны, и **PALERMITA MANAGEMENT LTD,** Белиз, именуемое в дальнейшем **«Покупатель»**, в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как **«Сторона»**, а вместе – **«Стороны»**), заключили настоящее ПРИЛОЖЕНИЕ 2 – CFR к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ- ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18 от 01.03.2018г. (далее **«Приложение»**) о следующем:

Все термины, используемые в настоящем Приложении, имеют значение согласно положений Контракта, кроме случаев, если контекст предполагает иное или иное прямо указано в данном Приложении и/или в Спецификациях.

1. Общие Условия Поставок На Базисных Условиях Поставки CFR

1.1.Продавец поставит Товар по Спецификации ссылающейся на это Приложение, в соответствии с положениями Международных правил интерпретации коммерческих терминов – Инкотермс, в редакции Международной торговой палаты 2010 года, на условиях CFR порт, который будет согласован Сторонами в соответствующей Спецификации (условия CFR Инкотермс в редакции 2010 года считаются включенными в текст настоящего Приложения и соответствующей Спецификации, ссылающейся на данное Приложение).

1.2. Поставка осуществлена, когда Товар размещен на судне, номинированном Продавцом в соответствии с положениями указанными ниже в порту, который будет согласован Сторонами в соответствующей Спецификации. Риск утраты или повреждения Товара вместе с любой ответственностью в отношении Товара переходит от Продавца к Покупателю, после размещения Товара на судне.

1.3. Товар считается доставленным в день подписания и выдачи соответствующего коносамента (**Дата поставки товара**).

1.4. Продавец должен уведомить Покупателя не менее чем за 2 (два) рабочих дня о дате ожидаемого начала погрузки (дата начала погрузки).

2. Извещение о Доставке

вх. 1865

2.1. Not later than 2 (two) calendar days after the Goods Delivery Date, the Seller shall inform the Buyer indicating:

2.1.1 Contract number and date;
2.1.2 Specification number and date;
2.1.3 Date of delivery;
2.1.4 Description of the Goods;
2.1.5 Numbers and identification numbers of all bills of lading:
2.1.6 Net and gross weight of the Goods;
2.1.7 Manufacturer/ mill details.
2.2. This list of information may be modified at any time based on instructions of the Buyer.

3. **Documents**

3.1. In addition, for each vessel and each consignment of the Goods the Seller shall provide the Buyer with the following duly executed documents (in accordance with Buyer's transport instructions):
3.1.1. Seller's commercial invoice (original) issued in English (or Russian and English) on the Goods Delivery Date based on the quantity recorded in the relevant bills of lading;
3.1.2. Load port quality certificate (original) issued by a first class internationally recognized independent surveyor appointed by the Seller with the Buyer's consent;
3.1.3. Load port quantity inspection certificate or Draft Survey certificate (original) issued by a first class internationally recognized independent surveyor appointed by the Seller with the Buyer's consent;
3.1.4. Certificate of origin (original) - issued in accordance with the Buyer's request and instructions;
3.1.5. A certificate of radiological safety (original) – issued in accordance the Buyer's request and instructions;
3.1.6. IMO certificate (original);
3.1.7. Bills of lading (original) and "non-negotiable" copy;
3.1.8. Mate's receipts;
3.1.9. FCR (Forwarder's Cargo receipt) (original) - issued in accordance the Buyer's request and instructions;
3.1.10. Consignment note (signed and stamped original) or, if shipping documents are in electronic form, - paper version of the electronic consignment note authenticated by the signature of the carrier - issued in accordance the Buyer's request and instructions ;
3.1.11. If wooden dunnage and/ or separation is used a fumigation certificate (original) stating that all wood packing material used in the shipment has been treated and is marked as per International Standards For Phytosanitary Measures including Regulation on wood packaging material in international trade (ISPM 15:2009), as may be amended from time to time - issued in accordance the Buyer's request and instructions;
3.1.12. Packing list (original) - issued in accordance the Buyer's request and instructions;

2.1. Не позднее 2 (двух) дней после Даты поставки, Продавец обязан проинформировать Покупателя о факте доставки Товара с указанием:
2.1.1 номер и дата Контракта;
2.1.2 номер и дата Спецификации;
2.1.3 дата поставки Товара;
2.1.4 описание Товара;
2.1.5 Номера и идентификационные номера всех коносаментов.
2.1.6 вес нетто и брутто Товара;
2.1.7 реквизиты наряд-заказа производителя (комбината).
2.2. Данный список информации может быть изменен в любое время в соответствии с инструкциями Покупателя.

4. **Документы**

3.1. Дополнительно, для каждого судна и каждой партии Товара Продавец предоставляет Покупателю следующие надлежащим образом оформленные документы (в соответствии с транспортными инструкциями Покупателя):
3.1.1 Коммерческий счет-фактура Продавца (оригинал), выданный на английском (или русском и английском) языке в Дату поставки Товара на основе количества, указанного в соответствующих коносаментах;
3.1.2 Сертификат качества в порту погрузки (оригинал), выданный первоклассным международно признанным независимым инспектором, назначенным Продавцом и согласованным Покупателем;
3.1.3. Сертификат проверки количества в порту погрузки или сертификат драфт сюрвея (оригинал), выданный первоклассным международно признанным независимым инспектором, назначенным Продавцом с согласия Покупателя;
3.1.4 Сертификат происхождения (оригинал) - выдается в соответствии с запросом и инструкциями Покупателя;
3.1.5 Сертификат радиационной безопасности (оригинал) - выдается в соответствии с запросом и инструкциями Покупателя;
3.1.6 сертификат ИМО (оригинал);
3.1.7 коносамент (оригинал) и копии "non-negotiable";
3.1.8 штурманская расписка;
3.1.9 FCR (Грузовая квитанция Экспедитора) (оригинал) - выдается в соответствии с запросом и инструкциями Покупателя;
3.1.10 товаротранспортная накладная (подписанный и скрепленный печатью оригинал) или, в случае, если перевозочные документы оформляются в электронном виде, - бумажная версия электронной товаротранспортной накладной, заверенная перевозчиком, - по отдельному требованию и в соответствии с инструкциями Покупателя;
3.1.11 фумигационный сертификат (оригинал) (в случае использования деревянных подстилочных/сепарационных материалов), подтверждающего, что деревянные, упаковочные материалы которые используется при перевозке, были обработаны и маркированы в соответствии с

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 1/-СРА
Парафирование

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

3.2. Email/fax electronic copies of the above shall be provided by the Seller to the Buyer not later than 2 (two) calendar days after the Goods Delivery Date. Originals shall be provided as soon as possible thereafter. The Seller shall agree with the Buyer in advance drafts of all documents to be issued and/ or provided. The Buyer shall notify the Seller of any requirements in relation to the form of the transport documents at any time prior to the Loading Commencement Date.

3.3. Mate's receipts and, if applicable, bills of lading shall be issued to the Buyer, his representative or agent, not later than 24 (twenty-four) hours after completion of loading of the Goods on board of the vessel agreed by the Buyer in accordance with the provisions set out below.

4. Quantity determination

4.1. If the Parties have agreed in the relevant Specification that the Goods' quantity is to be determined using theoretical method ("theoretical weight") inspection and determination of the Goods' quantity shall be carried out at the port of discharge by an independent inspection company appointed and paid for by the Buyer (the **Buyer's Disport Inspector)** using the theoretical method.

4.2. If the Goods' quantity determination is carried out using the theoretical method, theoretical weight shall be determined based on nominal dimensions and specific steel gravity, in accordance to the formula [H x W x L x SG], where:

H = Nominal Height of the Goods – applied to each piece;
W = Nominal Width of the Goods – applied to each piece;
L = Nominal Length of the Goods – applied to each piece;
SG = Specific Steel Gravity as stipulated in the Specification.

4.3. If the Parties have agreed in the relevant Specification that the Goods' quantity is to be determined by draft survey inspection, determination of the Goods' quantity shall be carried out at the port of discharge by the Buyer's Disport Inspector. In case of discrepancy between the result of the Buyer's Disport Inspector's survey and the quantity of Goods recorded in the relevant bills of lading, the final weight will be considered the average weight between the draft survey certificate issued by the Buyer's Disport Inspector and the quantity of Goods recorded in

Международными стандартами по фитосанитарным мерам включая Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле ISPM 15:2009), в которые могут время о времени вноситься изменения, - по отдельному требованию и в соответствии с инструкциями Покупателя;

3.1.12 Упаковочный лист (оригинал) - выдается в соответствии с запросом и инструкциями Покупателя;

3.2. Электронные / факсимильные копии вышеуказанных документов должны быть предоставлены Продавцом Покупателю не позднее, чем через 2 (два) календарных дня после Даты поставки Товара. Оригиналы должны быть предоставлены как можно скорее после этого. Продавец заранее согласовывает с Покупателем проекты всех документов, которые будут выданы и / или предоставлены. Покупатель обязан уведомить Продавца о любых требованиях, касающихся формы транспортных документов, в любое время до Даты начала погрузки.

3.3. Штурманская расписка и, если возможно, коносамент будут выданы Продавцу, его представителю или агенту, не позднее 24 (двадцать четыре) часов после завершения погрузки Товара на судне, номинированном Покупателем.

4. Определение количества

4.1. В случае согласования Сторонами в соответствующих Спецификациях, что определение веса/массы Товара при его отгрузке в адрес Покупателя будет осуществляться теоретическим методом («теоретический вес»), проверка/инспекция по определению веса/массы Товара в порту разгрузки (если проводится) осуществляется независимой инспекционной компанией назначенной и оплаченной Покупателем (Инспектор Покупателя, сопровождающий разгрузку) с использованием теоретического метода соответственно.

4.2. Если определение веса/массы Товара осуществляется теоретическим методом, теоретический вес будет определен на основании размеров, с установленными допусками и специальной плотности стали 7.85мт/дм3, в соответствии со следующей формулой: [H x W x L x SG], где

H = Номинальная высота Товара– применяется к каждой единице;
W = Номинальная ширина Товара– применяется к каждой единице;
L = Номинальная длина Товара– применяется к каждой единице;
SG = специальная плотность стали 7.85mt/dm3

4.3. В случае, когда процедура драфт сюрвея (определение веса погруженного груза на основании осадки судна) согласована Сторонами в соответствующей Спецификации, определение количества Товара должно выполняться в порту разгрузки Инспектором Покупателя, сопровождающим разгрузку. В случае несоответствия данных между результатами полученными по результатам драфт сюрвея и указанными в соответствующем коносаменте в этом случае, финальным весом будет считаться средний вес между весом, указанным в весовом

the relevant bills of lading save that no such averaging shall take place in the event that the quantity discrepancy (whether positive or negative) is lower than 0.5%. The difference between the commercial invoice and the average weight shall be paid by the relevant Party within 10 days after receipt of the corresponding debit or credit note.

(драфт сюрвей) сертификате, выданным независимым инспекционным бюро в порту выгрузки и указанным в соответствующем коносаменте с учетом франшизы (Толеранса) в размере +/-0,5%.
Разница между коммерческим счетом и средним весом будет компенсирована соответствующей Стороной в течение 10 дней после получения соответствующей дебетовой или кредитной ноты (счета на осуществление платежа или возврат платежа).

4.4. The Parties may agree in the Specifications on application of other methods for the determination of the Goods' quantity

4.4. Сторонами в Спецификациях может быть согласовано применение различных методов определения/проверки веса/массы Товара.

4.5. The Buyer is entitled at its discretion to engage an independent international inspection bureau to perform the inspection of the quantity, weight and/or quality of Goods at the port of loading and/or port of discharge.

4.5. Покупатель имеет право на собственное усмотрение привлечь независимое международное инспекционное бюро для проверки количества, веса и/или качества Товара в порту погрузки и/или порту разгрузки.

5. Quality determination

5.1.The Buyer's Disport Inspector shall, in addition to determining the Goods' quantity, determine the quality of the Goods and assess whether or not it meets the parameters agreed in the relevant Specification. His or her findings shall form the basis of any quality claim by the Buyer against the Seller.

5. Определение Качества

5.1. Инспектор Покупателя, сопровождающий разгрузку должен, помимо определения количества Товара, определить качество Товара и оценить, соответствует ли он параметрам, согласованным в соответствующей Спецификации. Его или ее выводы являются основанием для любых претензий Покупателя к Продавцу по качеству.

6. Transport conditions

6.1. The Seller shall pay all costs and freight required to deliver the Goods to the port of discharge indicated in the relevant Specification. The Buyer shall procure discharge of the Goods at the discharge port at its own costs and risk.

6. Транспортные условия

6.1. Продавец оплачивает все расходы и фрахт, необходимые для доставки Товара в порт разгрузки, указанный в соответствующей Спецификации. Покупатель должен обеспечить выгрузку Товара в порту выгрузки за свой счет и на свой риск.

6.2. The Seller shall charter a vessel which meets the requirements set out below and in the relevant Specification always subject to the consent and acceptance of the Buyer. The Seller shall ensure compliance with the limitations at the port of loading and port of discharge in relation to the dimensions and permissible draft of the vessel, all local port customs and regulations including but not limited to those relating to ballasting/de-ballasting of the vessel.

6.2. Продавец должен зафрахтовать судно, которое отвечает требованиям, изложенным ниже и в соответствующей Спецификации, всегда при условии согласия и принятия их Покупателем. Продавец должен обеспечить соблюдение ограничений в порту погрузки и порту разгрузки в отношении размеров и допустимой осадки судна, всех местных портовых обычаев и правил, включая, помимо прочего, те, которые касаются балласта/освобождению судна от балласта.

6.3.The vessel should comply with all requirement for the transport of the Goods and ensure safe loading and transportation.

6.3.Судно должно соответствовать всем требованиям для перевозки Товара и обеспечивать безопасную погрузку и транспортировку.

6.4. The vessel shall hold a gear certificate in conformity with the Occupational Safety and Health (Dock Work) Convention 1979 or any statutory modification or re-enactment of the same, covering the duration of the voyage and confirming that all gear has been duly tested.

6.4. Судно должно иметь сертификат на такелаж в соответствии с Законом о технике безопасности и охране труда 1979 года или какими-либо законными изменениями, или возобновлением действия вышеупомянутого закона, с указанием длительности плавания и подтверждением того, что весь такелаж был испытан надлежащим образом.

6.5.The Seller shall nominate and charter a vessel which shall comply with the following criteria:

- a single deck bulk carrier, or a suitable open-hatch twin deck vessel with no stanchions or obstructions to

6.5. Продавец должен номинировать и зафрахтовать судно, которое должно соответствовать следующим критериям:

- однопалубный сухогруз или подходящее двухпалубное судно с открытым люком без опор или препятствий для

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 2-SPR
Парафирование
20.04.19

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

discharge, suitable in all respects for carriage and discharge of the Goods;
- hatches to be minimum 1 m longer than the Goods' size;
- geared or gearless, at Buyer's option;
- not in excess of 25-30 years of age;
- insured for all hull and machinery risks;
- ISM certified and compliant;
- Entered with a suitable PnI club.

6.6. The Seller or its forwarder shall provide the Buyer by fax and/or e-mail notice on nomination of a suitable vessel. The following details should be indicated in the said notice:
- Contract and Specification details;
- The type and quantity of the Goods;
- Full particulars of the vessel including: The name and any former name of the vessel, the flag, port of registration and year build, the deadweight, maximum draft, LOA, beam and air draft, the number and size of holds and hatches, the number and capacity of the vessel's cranes/derricks/gear;
- The vessel's classification society, P&I club and insurers;
- The agent at the port of loading and port of discharge (if any);
- Demurrage/detention/dispatch rates.
- Other details as agreed by the Parties or at the Buyer's discretion.

6.7. Within three (3) business days from the date of receipt of the Seller's email/ fax as aforesaid with full particulars of the vessel, the Buyer shall respond to the Seller by email/fax on the acceptability of the vessel nominated by the Seller. If the vessel is not accepted by the Buyer, the Buyer shall inform the Seller (by fax/e-mail) of the reason for refusal in which case the Seller shall be obliged, within 24 hours, to propose another vessel.

6.8. The Buyer shall issue shipping instructions and inform the Seller of any requests in relation to the required form of the transport documents at least 2 (two) working days prior to the Loading Commencement Date. If it is impossible to fulfil any of the requirements of the shipping instructions, the Seller shall immediately inform the Buyer and the Parties shall endeavor to settle the issue by mutual decision.

6.9. The Buyer shall nominate one or more safe berth(s) for discharge Always Accessible Always Afloat

6.10. Where geared, the vessel shall provide free of charge use of cranes/derricks and all power/equipment onboard required for discharge, including the use of light to enable 24 hour operations if required.

разгрузки, подходящее во всех отношениях для перевозки и разгрузки Товара;
- люки должны быть как минимум на 1 м длиннее размера Товара;
- редукторный или безредукторный, по выбору Покупателя;
- не старше 25-30 лет;
- корпус и оборудование застраховано от всех рисков;
- соответствует требованиям и имеет сертификат ISM;
- Зарегистрированный в подходящем клубе Взаимного страхования.

6.6. Продавец или его экспедитор должны предоставить Покупателю по факсу и / или электронной почте уведомление о номинировании подходящего судна. В таком уведомлении должны быть указаны:
- реквизиты Конт и Спецификации;
- тип и количество Товара;
- полные сведения о судне, включая: название и любое прежнее название судна, флаг, порт регистрации и год постройки, полная грузоподъемность, максимальная осадка, габаритная длина, высота над ватерлинией, отношение ширины и осадки судна, количество и размер трюмов и люков, Количество и мощность кранов/ деррик-кранов/ такелажа;
- классификационное общество судна, клуб Взаимного страхования и страховщики;
- агент в порту погрузки и порту разгрузки (если есть);
- демередж / задержание / отправка.
- другая информация по согласованию сторон или по усмотрению Покупателя

6.7. В течение трех (3) рабочих дней с даты получения электронного письма / факса Продавца, как указано выше, с полными сведениями о судне, Покупатель должен ответить Продавцу по электронной почте / факсу о приемлемости судна, указанного Продавцом. Если судно не принято Покупателем, Покупатель должен сообщить Продавцу (по факсу / электронной почте) причину отказа, и в этом случае Продавец обязан в течение 24 часов предложить другое судно.

6.8. Покупатель должен предоставить транспортные инструкции и сообщить Продавцу о требованиях к, формам транспортных документов, не менее чем за 2 (два) рабочих дня до Даты начала погрузки. Если невозможно выполнить какое-либо из требований Транспортной инструкции, Продавец немедленно информирует об этом Покупателя, и Стороны обязаны приложить усилия, чтобы урегулировать вопрос путем принятия согласованного решения.

6.9. Покупатель должен назначить один или несколько безопасных причалов для выгрузки Всегда доступный Всегда на плаву.

6.10. Там, где это предусмотрено, судно должно бесплатно пользоваться кранами / вышками и всем бортовым оборудованием / оборудованием, необходимым для

6.11. Overtime shall be for the account of the party ordering the same, save for overtime of officers and crew which shall be for the Seller's account. If ordered by the port of loading, overtime shall be for the Seller's account.

6.12. The vessel's operations at the loading port and/or discharge port shall be governed by the applicable regulations and customs of the port and the present Annex.

6.13. The Parties have the right to appoint an agent at the port of loading or at the port of discharge and shall notify each other of such appointments.

6.14. The Seller shall appoint stevedores to deliver the Goods stowed, lashed, secured and dunnaged on board the vessel agreed by the Buyer. The Seller shall be responsible for loading and separation of the Goods in accordance with each consignment/ bill of lading under the supervision of the master of the vessel.

6.15. Within 2 (two) hours of completion of loading the Seller or his agent shall inform the Buyer by e-mail or fax indicating the name and description of the vessel; number and date of the transport document(s); description and quantity of Goods shipped.

6.16. The Seller shall allow discharge of the Goods without receipt of original bills of lading without requiring a Letter of Indemnity from the holder of the bill of lading.

6.17. Notice of readiness at the discharge port (the **NOR**) may be tendered by the Seller to the Buyer whether in port or not, whether in berth or not, whether in free pratique or not, whether customs cleared or not by VHF, radio, telex, email of fax, during office hours at the discharge port.

6.18. Following valid tender of Seller's NOR, laytime shall commence and run in accordance with the terms set out below and respective Specification until the Goods have been completely discharged

6.19. The Buyer shall discharge the Goods from the holds of the vessel at the discharge port at the discharge rate specified in the respective Specification, such rate calculated on the basis of a weather working day of 24 (twenty four) consecutive hours.

6.20. Laytime shall start to count twelve hours from tender of NOR. For non-Islamic countries laytime shall thereafter run continuously Saturdays, Sundays and local holidays excluded (SSHEX) even if used. For Islamic countries laytime shall thereafter run continuously Thursdays and Fridays and local holidays excluded even if used. Time used prior to the commencement of laytime not to count.

разгрузки, включая использование света для обеспечения круглосуточной работы при необходимости.

6.11. Сверхурочные оплачиваются стороной, заказывающей сверхурочную работу, за исключением сверхурочных для офицеров и экипажа, которые оплачиваются Продавцом. По заказу порта погрузки сверхурочные должны быть за счет Продавца.

6.12. Осуществление всех операций, связанных с судном, в порту погрузки должно регулироваться действующими регламентирующими документами и портовыми обычаями и настоящим Приложением.

6.13. Стороны имеют право назначать агента в порту погрузки или в порту разгрузки и должны уведомлять друг друга о таких назначениях.

6.14. Продавец должен назначить стивидоров, которые должны обеспечить погрузку уложенных, увязанных товаров, закрепленных с использованием подстилочного и сепарационного материала, на борт судна номинированного Покупателем. Продавец должен нести ответственность за погрузку и сепарацию грузов в соответствии с каждой партией/коносаментом под надзором капитана судна

6.15. В течение 2 (двух) часов после окончания погрузки Продавец или его агент уведомляет Покупателя по электронной почте или факсу с указанием названия и описания судна; номер и дата транспортного документа (ов); описание и количество отгруженного товара.

6.16. Продавец разрешает выгрузку Товара без получения оригинальных коносаментов, не требуя гарантийного письма от держателя коносамента.

6.17. Уведомление о готовности в порту разгрузки (NOR) может быть направлено Продавцом Покупателю независимо от того, судно в порту или нет/ независимо от того, судно у причала или нет/ независимо от того, судно получило право свободной практики или нет/ независимо от того, получило или нет судно очистку таможни по СВЧ , радио, телексу, электронной почте, факсу, в рабочее время порта выгрузки.

6.18. После предоставления уведомления о готовности Продавца начинается и отсчитывается сталийное время в соответствии с условиями, изложенными ниже, и соответствующей Спецификацией до полной выгрузки Товара.

6.19. Покупатель должен выгружать Товары из трюмов судна в порту разгрузки со скоростью разгрузки, указанной в соответствующих Спецификациях, причем такая ставка рассчитывается на основе погодного рабочего дня 24 (двадцати четырех) часов подряд.

6.20. Сталийное время начинает исчисляться спустя 12 часов после уведомления о готовности в порту разгрузки (NOR). Для не исламских государств сталийное время после этого исчисляется непрерывно кроме субботы, воскресенья и местных праздников (SSHEX), даже если они используются. Для исламских государств сталийное время после этого исчисляется непрерывно кроме четверга,

«ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 1-SPR
Парафирование

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

6.21. If the Buyer fails to discharge the vessel within the agreed laytime period, the Buyer shall pay demurrage at the rate notified in accordance with clause 6.6.

6.23. Time lost as a result of breakdown of or damage to the vessel, its machinery, equipment or gear, or any other fault of or condition attributable to the vessel, to count as laytime or demurrage if the vessel is already on demurrage.

6.24. Partial shipment of the Goods is allowed unless otherwise stipulated in the Specification.
6.25. Transshipment is allowed unless otherwise is stipulated in the Specification.
6.26. .Goods loaded with non-Buyer cargoes is allowed unless otherwise is stipulated in the Specification.

6.27. In the event of any inconsistency or conflict between provisions of this Annex and the Contract, the Annex shall prevail.

пятницы и местных праздников, даже если они используются. Время, использованное до начала сталийного времени, не учитывается.
6.22. Если Покупатель не обеспечивает разгрузку в рамках согласованного сталийного времени, Покупатель оплатит простой судна, по ставке, которая сообщается в соответствии с пунктом 6.6.
6.23. Время, потерянное в результате поломки или повреждения судна, его двигателя, оборудования или механизмов, или любой другой неисправности или состояния, связанного с судном, учитывается как сталийное время или простой, если судно уже находится в состоянии простоя.
6.24. Частичная отгрузка Товара допускается, если иное не указано в Спецификации.
6.25. Перевалка разрешена, если иное не указано в Спецификации.
6.26.Погрузка Товаров с грузами, не принадлежащим Покупателю допускается, если иное не указано в Спецификации.
6.27. В случае любого несоответствия или противоречия между положениями настоящего Приложения и Договора, Приложение имеет преимущественную силу.

7.SIGNATURES OF THE PARTIES

THE SELLER:
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamyanske, Soboma Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043 Tel. /0569/ 51-66-57 Fax: /0569/ 53-16-36
BANKING DETAILS:
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»
Acc. № 2600332843
FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Correspondent bank:
The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843 FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK, 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF

THE SELLER:

_____ Egorchenko P.V.

THE BUYER:
PALERMITA MANAGEMENT LTD

7. ПОДПИСИ СТОРОН

ПРОДАВЕЦ:
ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каме некое, ул. Соборная, 18-Б.
ЕГРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96
БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843
FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Банк-корреспондент:
The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843 FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK, 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X
Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF

ПРОДАВЕЦ:

_____ Егорченко П.В.

ПОКУПАТЕЛЬ:
PALERMITA MANAGEMENT LTD

Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

Bank details:

For payments in USD:

IBAN: LV25BLIB1001024577001

Beneficiary's Bank:

Baltic International Bank JSC, Riga, Latvia

SWIFT: BLIBLV22

Beneficiary's Bank Acc.No. in Intermediary's Institution: 30111840300000000114

SWIFT: BLIBLV22

Beneficiary's Bank Intermediary's institution:

TRANSKAPITALBANK, Moscow, Russia

SWIFT: TJSCRUMM

Intermediary's institution correspondent:

SBERBANK, Moscow, Russia

SWIFT: SABRRUMM

IBAN: LI06 0880 3103 6953 0000 1

Beneficiary Bank: BENDURA BANK AG

Schaaner Strasse 27. 9487 Gamprin-Bendern. Liechtenstein, SWIFT: HYIBLI22

For payments in EUR:

IBAN: LV25BLIB1001024577001

Beneficiary Bank:

Baltic International Bank

Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia

SWIFT: BLIBLV22

Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040

Correspondent Bank for EUR: AG

Raiffeisen Bank International, Vienna Austria

SWIFT: RZBAATWW

IBAN: LI33 0880 3103 6953 0000 0

Beneficiary Bank: BENDURA BANK AG,

Schaaner Strasse 27, 9487 Gamprin-Bendern, Liechtenstein.

SWIFT: HYIBLI22

Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

Банковские реквизиты:

Для перевода средств в Долларах США:

IBAN: LV25BLIB1001024577001

Обслуживающий банк:

Baltic International Bank JSC, Riga, Latvia

SWIFT: BLIBLV22

Beneficiary's Bank Acc.No. in Intermediary's Institution: 30111840300000000114

SWIFT: BLIBLV22

Банк корреспондент:

TRANSKAPITALBANK, Moscow, Russia

SWIFT: TJSCRUMM

Intermediary's institution correspondent:

SBERBANK, Moscow, Russia

SWIFT: SABRRUMM

IBAN: LI06 0880 3103 6953 0000 1

Обслуживающий банк: BENDURA BANK AG

Schaaner Strasse 27. 9487 Gamprin-Bendern. Liechtenstein

SWIFT: HYIBLI22

Для перевода средств в ЕВРО:

IBAN: LV25BLIB1001024577001

Обслуживающий банк:

Baltic International Bank

Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia

SWIFT: BLIBLV22

Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040

Банк корреспондент для перевода средств в ЕВРО:

Raiffeisen Bank International, Vienna Austria

SWIFT: RZBAATWW

AG

IBAN: LI33 0880 3103 6953 0000 0

Обслуживающий банк: BENDURA BANK AG,

Schaaner Strasse 27, 9487 Gamprin-Bendern, Liechtenstein.

SWIFT: HYIBLI22

THE BUYER:

_____ **Maksym Azarkhov**

PALERMITA MANAGEMENT LTD

ПОКУПАТЕЛЬ:

_____ **Максим Азархов**

PALERMITA MANAGEMENT LTD

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 2 - SPR Смесевой чугун
Парафирование
14.04.19

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

ANNEX 3 - DAP
to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/ 18-0265-11 dd 01.03.2018

«01» April 2019

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), (Ukraine), hereinafter referred to as the « **Seller»** represented by the director commercial Maksym Berezin, acting by the Attorney № 28 dd. 25.02.2019, on the one hand, and

PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the **«Buyer»**, represented Director of the Company Mr. Maksym Azarkhov, acting by the virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the **«Party»** and, together, the **«Parties»**), have concluded the present ANNEX 3 – DAP to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd 01.03.2018. (hereinafter referred to as the **«Annex»**) about the following:

This Annex is an integral part of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/ 18-0265-11 dd 01.03.2018 (**«Contract»**).

All definitions used herein shall have the meaning given to them in the Contract except where the context otherwise requires or where otherwise expressly stated herein and/or in Specifications.

1. General Delivery Terms Under DAP Basic Terms Of Delivery

1.1. The Seller shall deliver the Goods under the Specification referring to this Annex in accordance with the international rules for interpretation of commercial terms - Incoterms, the International Chamber of Commerce 2010 edition, on DAP border crossing point or railway station at the frontier of Ukraine (**"Place of Delivery"**) basis, which shall be agreed upon by the Parties and named in the relevant Specification (Incoterms 2010 edition DAP terms are deemed incorporated herein as well as the relevant Specification, referring to this Annex).

1.2. Delivery shall take place when the Goods are on the arriving means of transport agreed by the Parties, not unloaded, at the named Place of Delivery within the agreed term. The Seller's responsibility in connection with the Goods shall cease upon arrival of the Goods on the arriving means of transport agreed by the Parties at the named Place of Delivery.

1.3. Goods Delivery Date shall be date of the stamp of customs authorities of Ukraine at the Rail Consignment Note of International Freight Traffic (**«SMGS Consignment Note»**), CMR or other relevant

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 - DAP
к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/ 18-0265-11 от 01.03.2018г.

«01» апреля 2019г.

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), (Украина), именуемое в дальнейшем **«Продавец»**, в лице директора коммерческого Максима Березина, действующего на основании Доверенности № 28 от 25.02.2019г, с одной стороны, и

PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем **«Покупатель»**, в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как **«Сторона»**, а вместе – **«Стороны»**), заключили настоящее ПРИЛОЖЕНИЕ 3 – DAP к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ- ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **«Приложение»**) о следующем:

Настоящее Приложение является неотъемлемой частью РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (**«Контракт»**).

Все термины, используемые в настоящем Приложении, имеют значение согласно положений Контракта, кроме случаев, если контекст предполагает иное или иное прямо указано в данном Приложении и/или в Спецификациях.

1 Общие Условия Поставок На Базисных Условиях Поставки DAP

1.1. Продавец поставит Товар по Спецификации, ссылающейся на это Приложение, в соответствии с положениями Международных правил интерпретации коммерческих терминов – Инкотермс, в редакции Международной торговой палаты 2010 года, на условиях DAP пограничный переход или железнодорожная станция пограничного перехода на границе Украины (**«Место доставки»**), которая будет согласована Сторонами и указана в соответствующей Спецификации (условия DAP Инкотермс в редакции 2010 года считаются включенными в текст настоящего Приложения и соответствующей Спецификации, ссылающейся на данное Приложение).

1.2. Поставка осуществлена, когда Товар предоставлен Покупателю неразгруженным на прибывшем транспортном средстве, согласованном Сторонами, в указанном Месте доставки в согласованный срок. Ответственность Продавца в отношении Товара прекращается после прибытия на виде транспортного средства, согласованного Сторонами, в указанное Место доставки.

1.3. Датой поставки Товара является дата календарного штемпеля таможенных органов Украины на железнодорожной накладной международного грузового сообщения (**«Накладная СМГС»**), международной товаротранспортной накладной (CMR)

вх. 2150

consignment document (the **«Consignment Note»**) at the named Place of Delivery.

1.4. The Seller ensures proper storage, transloading and separation of the Goods, as well as that Goods loading shall be performed in technically sound, suitable for transportation of the Goods and cleared agreed means of transport.

1.5. The Seller shall bear the costs for transportation of the Goods to the agreed Place of Delivery, including storage, transshipments, loading, as well as applicable charges until the delivery to the Place of Delivery (including in relation to return of empty cars). The Seller shall reimburse additional costs in case of Goods late supply.

1.6. When supply of the Goods is made by private railway equipment, owned by private operators of railway rolling stock, payment for services of operators for provisions of the railway equipment (payment for usage) shall be made by the Seller for the whole route from the departure (loading) station to the destination (discharge) station (including in relation to return of empty cars).

2. Shipping notification

2.1. Not later than 2 (two) days after the Goods Shipment Date, the Seller shall inform the Buyer by e-mail or fax on the event of shipment of Goods indicating:

2.1.1 Contract number and date;
2.1.2 Specification number and date;
2.1.3 the Goods Shipment Date;
2.1.4 the name of the Goods;
2.1.5 numbers of SMGS Consignment Notes, CMR or other Consignment Notes (and numbers of railcars/cars, if requested by the Buyer);
2.1.6 net and gross weight of the Goods;
2.1.7 manufacturer (mill) order details.

3. Documents

3.1. The Seller shall provide the following duly executed documents (in accordance with Buyer's transport instructions) to accompany each respective transport with the Goods for each fixed route lot of the Goods:

3.1.1 Export customs declaration (original);
3.1.2 Pro-forma invoice (original);
3.1.3 Seller's commercial invoice (original) issued in English (or Russian and English) on the Goods Delivery Date based on the quantity/weight as per the Consignment Note. Should there be a difference in quantity/weight between the SMGS Consignment Note, CMR or other Consignment Note and the quantity/weight determined at the place of delivery, as per the Commercial Act, the invoice shall be issued based on the Commercial Act for the quantity/weight of the material actually delivered;

или другой соответствующей товаротранспортной накладной (**«Товаротранспортная накладная»**) в указанном Месте доставки.

1.4. Продавец обеспечивает надлежащее хранение, перевалку и сепарирование Товара, а также погрузку Товара в технически исправные, годные для перевозки Товара и очищенные согласованные транспортные средства.

1.5. Продавец несет все расходы по транспортировке Товара до Места доставки, включая по хранению, перевалке, погрузке, а также применимые сборы до поставки до Места доставки (включая в связи с возвратом порожних вагонов). Продавец берет на себя дополнительные расходы в случае просрочки поставки Товара.

1.6. При поставке Товара в частном подвижном составе, принадлежащем частным операторам железнодорожного подвижного состава, оплата услуг операторов за предоставление подвижного состава (плата за пользование) производится Продавцом, на всем маршруте следования от станции отправления (погрузки) до станции назначения (выгрузки) (включая в связи с возвратом порожних вагонов).

2 Извещение об отгрузках

2.1. Не позднее 2 (двух) дней после Даты отгрузки Товара, Продавец обязан проинформировать Покупателя по электронной почте или факсимильной связи о факте отгрузки Товара с указанием:

2.1.1 номер и дата Контракта;
2.1.2 номер и дата Спецификации;
2.1.3 дата отгрузки Товара;
2.1.4 наименование Товара;
2.1.5 номера Накладных СМГС, CMR или других Товаротранспортных накладных (и номера вагонов/автомобилей - по требованию Покупателя);
2.1.6 вес нетто и брутто Товара;
2.1.7 реквизиты наряд-заказа производителя (комбината).

3 Документы

3.1. Продавец должен предоставить следующие надлежаще оформленные документы (согласно предоставленной Покупателем транспортной инструкции) для сопровождения по каждому транспортному средству с Товаром в отношении каждой маршрутной партии Товара:

3.1.1 экспортная таможенная декларация (оригинал);
3.1.2 Про-форма счет (оригинал);
3.1.3 коммерческий счет-фактура (инвойс) Продавца (оригинал) выпущенный на английском языке (или русском и английском языке) в Дату поставки Товара на основании количества/веса, указанного в Товаротранспортной накладной. Если существует разница в количестве/весе между Накладной СМГС, CMR или другой Товаротранспортной накладной и количеством/весом, определяемым в месте доставки, в соответствии с коммерческим актом, коммерческий счет-фактура (инвойс) выдается на основании

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 3-DAP
Переоформление
01.03.19

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

коммерческого акта на количество/вес фактически поставленного материала;

3.1.4 the manufacturer's quality certificate or quality certificate issued by an independent inspection bureau appointed by the Seller or the manufacturer (original);

3.1.4 сертификат качества, выданный производителем или сертификат качества выданный независимым инспекционным бюро назначенным Продавцом или производителем (оригинал);

3.1.5 certificate of origin (original);

3.1.5 сертификат происхождения (оригинал);

3.1.6 certificate of radiological safety (original);

3.1.6 сертификат радиологической безопасности (оригинал);

3.1.7 consignment note (signed and stamped original) or, if shipping documents are made in electronic form, - paper version of the electronic consignment note authenticated by the signature of the carrier, - subject to the Buyer's individual request and in accordance with his instructions;

3.1.7 товаротранспортная накладная (подписанный и скрепленный печатью оригинал) или, в случае, если перевозочные документы оформляются в электронном виде, - бумажная версия электронной товаротранспортной накладной, заверенная перевозчиком, - по отдельному требованию и в соответствии с инструкциями Покупателя;

3.1.8 fumigation certificate (original) (if wooden dunnage/separation is used) stating that all wood packing material used in the shipment has been treated and is marked as per International Standards For Phytosanitary Measures including Regulation on wood packaging material in international trade (ISPM 15:2009), as may be amended from time to time, - subject to the Buyer's individual request and in accordance with his instructions;

3.1.8 фумигационный сертификат (оригинал) (в случае использования деревянных подстилочных/сепарационных материалов), подтверждающего, что деревянные, упаковочные материалы которые используется при перевозке, были обработаны и маркированы в соответствии с Международными стандартами по фитосанитарным мерам включая Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле ISPM 15:2009), в которые могут время о времени вноситься изменения, - по отдельному требованию и в соответствии с инструкциями Покупателя;

3.1.9 Packing list (original).

3.1.9 Упаковочный лист (оригинал).

3.2. In case of delivery by railway transport all documents attached to the SMGS Consignment Note shall be specified in column 23 of SMGS Consignment Note.

3.2. В случае доставки железнодорожным транспортом, все документы, приложенные к Накладной СМГС должны быть указаны в графе 23 Накладной СМГС.

3.3. Within two (2) days after Goods Delivery Date the Seller shall send to the Buyer by email/fax electronic copies of the documents listed above. Within five (5) days after Goods Delivery Date the Seller shall send to the Buyer by email/fax electronic copies of the SMGS Consignment Note, CMR or other Consignment Notes duly stamped by the customs authorities of Ukraine at the Place of Delivery.

3.3. Продавец направит Покупателю по электронной почте / факсу электронные копии указанных выше документов в течение двух (2) дней после Даты поставки Товара. В течение пяти (5) дней после Даты поставки Товара Продавец направит Покупателю по электронной почте / факсу электронные копии Накладной СМГС, CMR или других Товаротранспортных накладных с соответствующим оттиском печати таможенной службы Украины в Месте доставки.

4. Other terms

4 Другие условия

4.1. The Seller shall specify in the Consignment Note the tare weight from the railcar bar, tare actual net weight after loading (loaded car), as well as actual net weight of the Goods. The procedure which is typically used for defining weight of the tare and Goods at the Place of Delivery shall be used to define the tare and Goods weight at the loading station (place of dispatch).

4.1. В Товаротранспортных накладных Продавец указывает вес тары с бруса вагона, вес нетто погруженного вагона, нетто вес Товара. Порядок определения веса тары и Товара, который обычно используется в Месте доставки должен использоваться для определения веса тары и Товара на станции отправления (месте отправки).

4.2. If the Parties agreed in the respective Specification that the Goods weight/mass is determined using theoretical method ("theoretical weight") during dispatch to the Buyer, check/inspection on the Goods weight/mass determination (if any) shall be carried out at the Place of Delivery and/or place of destination using theoretical method respectively.

4.2. В случае согласования Сторонами в соответствующих Спецификациях, что определение веса/массы Товара при его отгрузке в адрес Покупателя будет осуществляться теоретическим методом («теоретический вес»), проверка/инспекция по определению веса/массы Товара (если проводится) в Месте доставки или месте назначения осуществляется

4.3. If the Goods weight/mass determination is carried out using theoretical method, theoretical weight shall be determined based on nominal dimensions and specific steel gravity of 7.85mt/dm3, in accordance to the formula [H x W x L x SG], where:

H = Nominal Height of the Goods – applied to each piece;
W = Nominal Width of the Goods – applied to each piece;
L = Nominal Length of the Goods – applied to each piece;
SG = Specific Steel Gravity of 7.85mt/dm3

4.4. The Parties may agree in the Specifications on application of various methods for the Goods weight/mass metering/inspection.

4.5. The Buyer is entitled at its discretion to engage an independent international inspection bureau to perform the inspection of the quantity, weight and/or quality of Goods at the station (place) of departure, Place of Delivery and/or place of destination. The quantity/weight results determined involving an independent expert organization shall be deemed final and accepted by both Parties for the determination of the quantity/weight of Goods, and the Seller shall reimburse the Buyer the shortage and the cost of services of an independent expert organization to the Buyer.

4.6. In case filing of the claim in relation to the Goods supplied under the Specification, which refers to this Annex, the Buyer in addition to the documents referred in the Contract shall submit copy of the commercial reports and first sheet of the SMGS consignment note (if any and if relevant).

с использованием теоретического метода соответственно.

4.3. Если определение веса/массы Товара осуществляется теоретическим методом, теоретический вес будет определен на основании размеров, с установленными допусками и специальной плотности стали 7.85мт/дм3, в соответствии со следующей формулой: [H x W x L x SG], где

H = Номинальная высота Товара – применяется к каждой единице;
W = Номинальная ширина Товара – применяется к каждой единице;
L = Номинальная длина Товара – применяется к каждой единице;
SG = специальная плотность стали 7.85mt/dm3

4.4. Сторонами в Спецификациях может быть согласовано применение различных методов определения/проверки веса/массы Товара.

4.5. Покупатель имеет право на собственное усмотрение привлечь независимое международное инспекционное бюро для проверки количества, веса и/или качества Товара на станции (месте) отправления, Месте доставки и/или пункте назначения. Результаты определения количества/веса с участием независимого международного инспекционного бюро считаются окончательными и принимаются обеими Сторонами для определения количества/веса Товара, а Продавец возмещает Покупателю недостачу и стоимость услуг независимой экспертной организации.

4.6. В случае направления претензии в отношении Товара, поставленного на основании Спецификации, ссылающейся на данное Приложение, Покупатель дополнительно к документам, указанным в Контракте, направляет копию коммерческого акта и (при наличии и, если применимо) первого листа Накладной СМГС.

5.SIGNATURES OF THE PARTIES

THE SELLER:

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamyanske, Soborna Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043 Tel. /0569/ 51-66-57 Fax: /0569/ 53-16-36

BANKING DETAILS:

PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»
Acc. № 2600332843
JOINT STOCK COMPANY «FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK»,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:

The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843 JOINT STOCK COMPANY «FIRST

5. ПОДПИСИ СТОРОН

ПРОДАВЕЦ:

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каменское, уд. Соборная, 18-Б.
ЕГРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96

БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:

PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843
АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK»,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Банк-корреспондент:

The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843 JOINT STOCK COMPANY «FIRST

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 3-DAP
Парафирование
01.05.19

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK», 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF

THE SELLER:

_____ Maksym Berezin

THE BUYER:
PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

Bank details:

For payments in USD:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Beneficiary's Bank:
Baltic International Bank JSC, Riga, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary's Bank Acc.No. in Intermediary's Institution: 30111840300000000114
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary's Bank Intermediary's institution:
TRANSKAPITALBANK, Moscow, Russia
SWIFT: TJSCRUMM
Intermediary's institution correspondent:
SBERBANK, Moscow, Russia
SWIFT: SABRRUMM

IBAN: LI06 0880 3103 6953 0000 1
Beneficiary Bank: BENDURA BANK AG
Schaaner Strasse 27. 9487 Gamprin-Bendern. Liechtenstein, SWIFT: HYIBLI22

For payments in EUR:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Beneficiary Bank:
Baltic International Bank
Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040
Correspondent Bank for EUR:
Raiffeisen Bank International, Vienna Austria
SWIFT: RZBAATWW

IBAN: LI33 0880 3103 6953 0000 0
Beneficiary Bank: BENDURA BANK AG,
Schaaner Strasse 27, 9487 Gamprin-Bendern, Liechtenstein.
SWIFT: HYIBLI22

THE BUYER:

_____ Maksym Azarkhov

UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK», 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF

ПРОДАВЕЦ:

_____ Максим Березин

ПОКУПАТЕЛЬ:
PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

Банковские реквизиты:

Для перевода средств в Долларах США:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Обслуживающий банк:
Baltic International Bank JSC, Riga, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary's Bank Acc.No. in Intermediary's Institution: 30111840300000000114
SWIFT: BLIBLV22
Банк корреспондент:
TRANSKAPITALBANK, Moscow, Russia
SWIFT: TJSCRUMM
Intermediary's institution correspondent:
SBERBANK, Moscow, Russia
SWIFT: SABRRUMM

IBAN: LI06 0880 3103 6953 0000 1
Обслуживающий банк: BENDURA BANK AG
Schaaner Strasse 27. 9487 Gamprin-Bendern. Liechtenstein
SWIFT: HYIBLI22

Для перевода средств в ЕВРО:
IBAN: LV25BLIB1001024577001
Обслуживающий банк:
Baltic International Bank
Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040
Банк корреспондент для перевода средств в ЕВРО:
Raiffeisen Bank International, Vienna Austria
SWIFT: RZBAATWW

IBAN: LI33 0880 3103 6953 0000 0
Обслуживающий банк: BENDURA BANK AG,
Schaaner Strasse 27, 9487 Gamprin-Bendern, Liechtenstein.
SWIFT: HYIBLI22

ПОКУПАТЕЛЬ:

_____ Максим Азархов

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 13 DAP с листом согл.
Парафирование
01.05.19

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

ANNEX 4 – DAF
to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/ 18-0265-11 dd 01.03.2018

«01» April 2019

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), (Ukraine), hereinafter referred to as the « **Seller»** represented by the director commercial Maksym Berezin, acting by the Attorney № 28 dd. 25.02.2019, on the one hand, and

PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the **«Buyer»**, represented Director of the Company Mr. Maksym Azarkhov, acting by the virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the **«Party»** and, together, the **«Parties»**), have concluded the present ANNEX 4 – DAF to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd 01.03.2018. (hereinafter referred to as the **«Annex»**) about the following:

This Annex is an integral part of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/ 18-0265-11 dd 01.03.2018 (**«Contract»**).

All definitions used herein shall have the meaning given to them in the Contract except where the context otherwise requires or where otherwise expressly stated herein and/or in Specifications.

1. General Delivery Terms Under DAF Basic Terms Of Delivery

1.1. The Seller shall deliver the Goods under the Specification referring to this Annex in accordance with the international rules for interpretation of commercial terms - Incoterms, the International Chamber of Commerce 2000 edition, on DAF border crossing point or railway station at the frontier of Ukraine (**"Place of Delivery"**) basis, which shall be agreed upon by the Parties and named in the relevant Specification (Incoterms 2000 edition DAF terms are deemed incorporated herein as well as the relevant Specification, referring to this Annex).

1.2. Delivery shall take place when the Goods are on the arriving means of transport agreed by the Parties, not unloaded, at the named Place of Delivery within the agreed term. The Seller's responsibility in connection with the Goods shall cease upon arrival of the Goods on the arriving means of transport agreed by the Parties at the named Place of Delivery.

1.3. Goods Delivery Date shall be date of the stamp of customs authorities of Ukraine at the Rail Consignment Note of International Freight Traffic (**«SMGS Consignment Note»**), CMR or other relevant

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 – DAF
к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/ 18-0265-11 от 01.03.2018г.

«01» апреля 2019г.

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), (Украина), именуемое в дальнейшем **«Продавец»**, в лице директора коммерческого Максима Березина, действующего на основании Доверенности № 28 от 25.02.2019г, с одной стороны, и

PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем **«Покупатель»**, в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как **«Сторона»**, а вместе – **«Стороны»**), заключили настоящее ПРИЛОЖЕНИЕ 4 – DAF к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ- ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **«Приложение»**) о следующем:

Настоящее Приложение является неотъемлемой частью РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (**«Контракт»**).

Все термины, используемые в настоящем Приложении, имеют значение согласно положений Контракта, кроме случаев, если контекст предполагает иное или иное прямо указано в данном Приложении и/или в Спецификациях.

1 Общие Условия Поставок На Базисных Условиях Поставки DAF

1.1. Продавец поставит Товар по Спецификации, ссылающейся на это Приложение, в соответствии с положениями Международных правил интерпретации коммерческих терминов – Инкотермс, в редакции Международной торговой палаты 2000 года, на условиях DAF пограничный переход или железнодорожная станция пограничного перехода на границе Украины (**«Место доставки»**), которая будет согласована Сторонами и указана в соответствующей Спецификации (условия DAF Инкотермс в редакции 2000 года считаются включенными в текст настоящего Приложения и соответствующей Спецификации, ссылающейся на данное Приложение).

1.2. Поставка осуществлена, когда Товар предоставлен Покупателю неразгруженным на прибывшем транспортном средстве, согласованном Сторонами, в указанном Месте доставки в согласованный срок. Ответственность Продавца в отношении Товара прекращается после прибытия на виде транспортного средства, согласованного Сторонами, в указанное Место доставки.

1.3. Датой поставки Товара является дата календарного штемпеля таможенных органов Украины на железнодорожной накладной международного грузового сообщения (**«Накладная СМГС»**), международной товаротранспортной накладной (CMR)

вх. 2151

consignment document (the **«Consignment Note»**) at the named Place of Delivery.

1.4. The Seller ensures proper storage, transloading and separation of the Goods, as well as that Goods loading shall be performed in technically sound, suitable for transportation of the Goods and cleared agreed means of transport.

1.5. The Seller shall bear the costs for transportation of the Goods to the agreed Place of Delivery, including storage, transshipments, loading, as well as applicable charges until the delivery to the Place of Delivery (including in relation to return of empty cars). The Seller shall reimburse additional costs in case of Goods late supply.

1.6. When supply of the Goods is made by private railway equipment, owned by private operators of railway rolling stock, payment for services of operators for provisions of the railway equipment (payment for usage) shall be made by the Seller for the whole route from the departure (loading) station to the destination (discharge) station (including in relation to return of empty cars).

2. Shipping notification

2.1. Not later than 2 (two) days after the Goods Shipment Date, the Seller shall inform the Buyer by e-mail or fax on the event of shipment of Goods indicating:

2.1.1 Contract number and date;
2.1.2 Specification number and date;
2.1.3 the Goods Shipment Date;
2.1.4 the name of the Goods;
2.1.5 numbers of SMGS Consignment Notes, CMR or other Consignment Notes (and numbers of railcars/cars, if requested by the Buyer);
2.1.6 net and gross weight of the Goods;
2.1.7 manufacturer (mill) order details.

3. Documents

3.1. The Seller shall provide the following duly executed documents (in accordance with Buyer's transport instructions) to accompany each respective transport with the Goods for each fixed route lot of the Goods:

3.1.1 Export customs declaration (original);
3.1.2 Pro-forma invoice (original);
3.1.3 Seller's commercial invoice (original) issued in English (or Russian and English) on the Goods Delivery Date based on the quantity/weight as per the Consignment Note. Should there be a difference in quantity/weight between the SMGS Consignment Note, CMR or other Consignment Note and the quantity/weight determined at the place of delivery, as per the Commercial Act, the invoice shall be issued based on the Commercial Act for the quantity/weight of the material actually delivered;

или другой соответствующей товаротранспортной накладной (**«Товаротранспортная накладная»**) в указанном Месте доставки.

1.4. Продавец обеспечивает надлежащее хранение, перевалку и сепарирование Товара, а также погрузку Товара в технически исправные, годные для перевозки Товара и очищенные согласованные транспортные средства.

1.5. Продавец несет все расходы по транспортировке Товара до Места доставки, включая по хранению, перевалке, погрузке, а также применимые сборы до поставки до Места доставки (включая в связи с возвратом порожних вагонов). Продавец берет на себя дополнительные расходы в случае просрочки поставки Товара.

1.6. При поставке Товара в частном подвижном составе, принадлежащем частным операторам железнодорожного подвижного состава, оплата услуг операторов за предоставление подвижного состава (плата за пользование) производится Продавцом, на всем маршруте следования от станции отправления (погрузки) до станции назначения (выгрузки) (включая в связи с возвратом порожних вагонов).

2 Извещение об отгрузках

2.1. Не позднее 2 (двух) дней после Даты отгрузки Товара, Продавец обязан проинформировать Покупателя по электронной почте или факсимильной связи о факте отгрузки Товара с указанием:

2.1.1 номер и дата Контракта;
2.1.2 номер и дата Спецификации;
2.1.3 дата отгрузки Товара;
2.1.4 наименование Товара;
2.1.5 номера Накладных СМГС, CMR или других Товаротранспортных накладных (и номера вагонов/автомобилей - по требованию Покупателя);
2.1.6 вес нетто и брутто Товара;
2.1.7 реквизиты наряд-заказа производителя (комбината).

3 Документы

3.1. Продавец должен предоставить следующие надлежаще оформленные документы (согласно предоставленной Покупателем транспортной инструкции) для сопровождения по каждому транспортному средству с Товаром в отношении каждой маршрутной партии Товара:

3.1.1 экспортная таможенная декларация (оригинал);
3.1.2 Про-форма счет (оригинал);
3.1.3 коммерческий счет-фактура (инвойс) Продавца (оригинал) выпущенный на английском языке (или русском и английском языке) в Дату поставки Товара на основании количества/веса, указанного в Товаротранспортной накладной. Если существует разница в количестве/весе между Накладной СМГС, CMR или другой Товаротранспортной накладной и количеством/весом, определяемым в месте доставки, в соответствии с коммерческим актом, коммерческий счет-фактура (инвойс) выдается на основании

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 4-DAP
Парафирование
01.03.18

at the Place of Delivery and/or place of destination using theoretical method respectively.

4.3. If the Goods weight/mass determination is carried out using theoretical method, theoretical weight shall be determined based on nominal dimensions and specific steel gravity of 7.85mt/dm3, in accordance to the formula [H x W x L x SG], where:

H = Nominal Height of the Goods – applied to each piece;
W = Nominal Width of the Goods – applied to each piece;
L = Nominal Length of the Goods – applied to each piece;
SG = Specific Steel Gravity of 7.85mt/dm3

4.4. The Parties may agree in the Specifications on application of various methods for the Goods weight/mass metering/inspection.

4.5. The Buyer is entitled at its discretion to engage an independent international inspection bureau to perform the inspection of the quantity, weight and/or quality of Goods at the station (place) of departure, Place of Delivery and/or place of destination. The quantity/weight results determined involving an independent expert organization shall be deemed final and accepted by both Parties for the determination of the quantity/weight of Goods, and the Seller shall reimburse the Buyer the shortage and the cost of services of an independent expert organization to the Buyer.

4.6. In case filing of the claim in relation to the Goods supplied under the Specification, which refers to this Annex, the Buyer in addition to the documents referred in the Contract shall submit copy of the commercial reports and first sheet of the SMGS consignment note (if any and if relevant).

определению веса/массы Товара (если проводится) в Месте доставки или месте назначения осуществляется с использованием теоретического метода соответственно.

4.3. Если определение веса/массы Товара осуществляется теоретическим методом, теоретический вес будет определен на основании размеров, с установленными допусками и специальной плотности стали 7.85мт/дм3, в соответствии со следующей формулой: [H x W x L x SG], где

H = Номинальная высота Товара – применяется к каждой единице;
W = Номинальная ширина Товара – применяется к каждой единице;
L = Номинальная длина Товара – применяется к каждой единице;
SG = специальная плотность стали 7.85mt/dm3

4.4. Сторонами в Спецификациях может быть согласовано применение различных методов определения/проверки веса/массы Товара.

4.5. Покупатель имеет право на собственное усмотрение привлечь независимое международное инспекционное бюро для проверки количества, веса и/или качества Товара на станции (месте) отправления, Месте доставки и/или пункте назначения. Результаты определения количества/веса с участием независимого международного инспекционного бюро считаются окончательными и принимаются обеими Сторонами для определения количества/веса Товара, а Продавец возмещает Покупателю недостачу и стоимость услуг независимой экспертной организации.

4.6. В случае направления претензии в отношении Товара, поставленного на основании Спецификации, ссылающейся на данное Приложение, Покупатель дополнительно к документам, указанным в Контракте, направляет копию коммерческого акта и (при наличии и, если применимо) первого листа Накладной СМГС.

5.SIGNATURES OF THE PARTIES

THE SELLER:

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamyanske, Soborna Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043 Tel. /0569/ 51-66-57 Fax: /0569/ 53-16-36

BANKING DETAILS:

PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»
Acc. № 2600332843
JOINT STOCK COMPANY «FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK»,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:

The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843 JOINT STOCK COMPANY «FIRST

5. ПОДПИСИ СТОРОН

ПРОДАВЕЦ:

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каменское, уд. Соборная, 18-Б.
ЕГРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96

БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:

PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843
АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK»,
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Банк-корреспондент:

The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843 JOINT STOCK COMPANY «FIRST

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 4-DAF
Перефирование
01.03.18

3.1.4 the manufacturer's quality certificate or quality certificate issued by an independent inspection bureau appointed by the Seller or the manufacturer (original);

3.1.5 certificate of origin (original);

3.1.6 certificate of radiological safety (original);

3.1.7 consignment note (signed and stamped original) or, if shipping documents are made in electronic form, - paper version of the electronic consignment note authenticated by the signature of the carrier, - subject to the Buyer's individual request and in accordance with his instructions;

3.1.8 fumigation certificate (original) (if wooden dunnage/separation is used) stating that all wood packing material used in the shipment has been treated and is marked as per International Standards For Phytosanitary Measures including Regulation on wood packaging material in international trade (ISPM 15:2009), as may be amended from time to time, - subject to the Buyer's individual request and in accordance with his instructions;

3.1.9 Packing list (original).

3.2. In case of delivery by railway transport all documents attached to the SMGS Consignment Note shall be specified in in the respective column of the Consignment Note, which is intended for referring to such documents according to its form.

3.3. Within two (2) days after Goods Delivery Date the Seller shall send to the Buyer by email/fax electronic copies of the documents listed above. Within five (5) days after Goods Delivery Date the Seller shall send to the Buyer by email/fax electronic copies of the SMGS Consignment Note, CMR or other Consignment Notes duly stamped by the customs authorities of Ukraine at the Place of Delivery.

4. Other terms

4.1. The Seller shall specify in the Consignment Note the tare weight from the railcar bar, tare actual net weight after loading (loaded car), as well as actual net weight of the Goods. The procedure which is typically used for defining weight of the tare and Goods at the Place of Delivery shall be used to define the tare and Goods weight at the loading station (place of dispatch).

4.2. If the Parties agreed in the respective Specification that the Goods weight/mass is determined using theoretical method ("theoretical weight") during dispatch to the Buyer, check/inspection on the Goods weight/mass determination (if any) shall be carried out

коммерческого акта на количество/вес фактически поставленного материала;

3.1.4 сертификат качества, выданный производителем или сертификат качества выданный независимым инспекционным бюро назначенным Продавцом или производителем (оригинал);

3.1.5 сертификат происхождения (оригинал);

3.1.6 сертификат радиологической безопасности (оригинал);

3.1.7 товаротранспортная накладная (подписанный и скрепленный печатью оригинал) или, в случае, если перевозочные документы оформляются в электронном виде, - бумажная версия электронной товаротранспортной накладной, заверенная перевозчиком, - по отдельному требованию и в соответствии с инструкциями Покупателя;

3.1.8 фумигационный сертификат (оригинал) (в случае использования деревянных подстилочных/сепарационных материалов), подтверждающего, что деревянные, упаковочные материалы которые используется при перевозке, были обработаны и маркированы в соответствии с Международными стандартами по фитосанитарным мерам включая Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле ISPM 15:2009), в которые могут время о времени вноситься изменения, - по отдельному требованию и в соответствии с инструкциями Покупателя;

3.1.9 Упаковочный лист (оригинал).

3.2. В случае доставки железнодорожным транспортом, все документы, приложенные к Накладной СМГС должны быть указаны в соответствующем столбце накладной, предназначенном для ссылки на такие документы по форме.

3.3. Продавец направит Покупателю по электронной почте / факсу электронные копии указанных выше документов в течение двух (2) дней после Даты поставки Товара. В течение пяти (5) дней после Даты поставки Товара Продавец направит Покупателю по электронной почте / факсу электронные копии Накладной СМГС, CMR или других Товаротранспортных накладных с соответствующим оттиском печати таможенной службы Украины в Месте доставки.

4 Другие условия

4.1. В Товаротранспортных накладных Продавец указывает вес тары с бруса вагона, вес нетто погруженного вагона, нетто вес Товара. Порядок определения веса тары и Товара, который обычно используется в Месте доставки должен использоваться для определения веса тары и Товара на станции отправления (месте отправки).

4.2. В случае согласования Сторонами в соответствующих Спецификациях, что определение веса/массы Товара при его отгрузке в адрес Покупателя будет осуществляться теоретическим методом («теоретический вес»), проверка/инспекция по

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK», 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:

Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF

THE SELLER:

_____ Максим Березин

THE BUYER:

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

Bank details:

For payments in USD:

IBAN: LV25BLIB1001024577001
Beneficiary's Bank:
Baltic International Bank JSC, Riga, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary's Bank Acc.No. in Intermediary's Institution: 30111840300000000114
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary's Bank Intermediary's institution:
TRANSKAPITALBANK, Moscow, Russia
SWIFT: TJSCRUMM
Intermediary's institution correspondent:
SBERBANK, Moscow, Russia
SWIFT: SABRRUMM

IBAN: LI06 0880 3103 6953 0000 1
Beneficiary Bank: BENDURA BANK AG
Schaaner Strasse 27. 9487 Gamprin-Bendern. Liechtenstein, SWIFT: HYIBLI22

For payments in EUR:

IBAN: LV25BLIB1001024577001
Beneficiary Bank:
Baltic International Bank
Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040
Correspondent Bank for EUR:
Raiffeisen Bank International, Vienna Austria
SWIFT: RZBAATWW

IBAN: LI33 0880 3103 6953 0000 0
Beneficiary Bank: BENDURA BANK AG,
Schaaner Strasse 27, 9487 Gamprin-Bendern, Liechtenstein.
SWIFT: HYIBLI22

THE BUYER:

_____ Maksym Azarkhov

UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK», 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:

Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF

ПРОДАВЕЦ:

_____ Максим Березин

ПОКУПАТЕЛЬ:

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

Банковские реквизиты:

Для перевода средств в Долларах США:

IBAN: LV25BLIB1001024577001
Обслуживающий банк:
Baltic International Bank JSC, Riga, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary's Bank Acc.No. in Intermediary's Institution: 30111840300000000114
SWIFT: BLIBLV22
Банк корреспондент:
TRANSKAPITALBANK, Moscow, Russia
SWIFT: TJSCRUMM
Intermediary's institution correspondent:
SBERBANK, Moscow, Russia
SWIFT: SABRRUMM

IBAN: LI06 0880 3103 6953 0000 1
Обслуживающий банк: BENDURA BANK AG
Schaaner Strasse 27. 9487 Gamprin-Bendern. Liechtenstein
SWIFT: HYIBLI22

Для перевода средств в ЕВРО:

IBAN: LV25BLIB1001024577001
Обслуживающий банк:
Baltic International Bank
Kaleju St.43, Riga, LV-1050, Latvia
SWIFT: BLIBLV22
Beneficiary Bank Acc.No. in Correspondent Bank: 55.036.040
Банк корреспондент для перевода средств в ЕВРО:
Raiffeisen Bank International, Vienna Austria
SWIFT: RZBAATWW

IBAN: LI33 0880 3103 6953 0000 0
Обслуживающий банк: BENDURA BANK AG,
Schaaner Strasse 27, 9487 Gamprin-Bendern, Liechtenstein.
SWIFT: HYIBLI22

ПОКУПАТЕЛЬ:

_____ Максим Азархов

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 4 - DAF с листом согл.
Парафирование
01.05.19

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

Дополнительное соглашение № 1
к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ
NO. 1DMK/03/18/18-0265-11
от 01.03.2018г.

г. Каменское, Украина 28 ноября 2018г

PALERMITA MANAGEMENT LTD (Белиз), именуемое в дальнейшем **«Покупатель»**, в лице Директора компании Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с одной стороны, и

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), (Украина), именуемое в дальнейшем **«Продавец»**, в лице директора коммерческого Березина М.Н., действующего на основании Доверенности № 190 от 16.11.2018г., с другой стороны, далее именуемые - «Стороны»,

заключили настоящее Дополнительное соглашение № 1 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **«Соглашение»**) о следующем:

1. Стороны пришли к согласию внести изменения в РАМОЧНЫЙ ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **Контракт**) и изложить пункт 5.2. Контракта в следующей редакции:

«13.1. Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания и скрепления печатями Сторон и действует до 31.12.2019 года. Окончание срока действия Контракта не освобождает Стороны от исполнения принятых на себя обязательств (в том числе гарантийных).»

2. Во всем остальном, что не оговорено в настоящем Соглашении, Стороны руководствуются условиями РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.

3. Настоящее Соглашение является неотъемлемой частью РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. и вступает в силу с даты его подписания Сторонами

4. Настоящее Дополнительное соглашение составлено в 2-х экземплярах, на английском и

ADDITIONAL AGREEMENT № 1
to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT
NO. 1DMK/03/18/18-0265-11
dd. March 01, 2018

Kamenskoye, Ukraine November 28, 2018

PALERMITA MANAGEMENT LTD (Belize), hereinafter referred to as the **«Buyer»**, represented by Director of the Company Maksym Azarkhov, acting by the powers conferred by the Articles of Association, on the one hand, and

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), (Ukraine), hereinafter referred to as the **«Seller»** represented by the director commercial Berezin M.N., acting by the Attorney № 190 dd. 16.11.2018, on the other hand, hereinafter both referred to as the **«Parties»**,

have concluded the present additional agreement # 1 to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the **«Agreement»**) about the following:

1. The parties agreed to make amendments to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the **«Contract»)** and state item 5.2. of the Contract in the following edition

«13.1. This Contract shall come into force upon its signature and affixing seals of the Parties and be effective until 31.12.2019. Expiration of the term of the Contract shall not release the Parties from performance of their obligations incurred before such expiration (including warrantee obligations).»

2. In all the rest not stipulated in the present Agreement, the Parties shall be guided by the terms of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018

3. Present Agreement is an integral part of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 and shall come into force from the date of signing by the Parties.

4. The present Agreement is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one

Вх. 5500

русском языках. Оба текста идентичны и имеют одинаковую силу.
В случае разночтений между ними английский текст имеет преимущество.

copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the agreement, the English version shall prevail.

5. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

5. LEGAL ADDRESSES AND BANKING DETAILS OF THE PARTIES

ПОКУПАТЕЛЬ

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

ПРОДАВЕЦ

_____ **Максим Азархов**

BUYER

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

THE SELLER:

_____ **Maksym Azarkhov**

ПРОДАВЕЦ

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
ЕГРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96

ПОКУПАТЕЛЬ:

_____ **М.Н. Березин**

SELLER

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamenskoye, Soboma Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043
Tel. /0569/ 51-66-57 Fax: /0569/ 53-16-36

THE BUYER:

_____ **M.N. Berezin**

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 2х-Ст.5-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 1 смета
Парафирование

ПАО «ДМК»

Дополнительное соглашение № 2
к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ
NO. 1DMK/03/18/18-0265-11
от 01.03.2018г.

г. Каменское, Украина 04 марта 2019г

PALERMITA MANAGEMENT LTD (Белиз), именуемое в дальнейшем **«Покупатель»**, в лице Директора компании Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с одной стороны, и

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), (Украина), именуемое в дальнейшем **«Продавец»**, в лице директора коммерческого Березина М.Н., действующего на основании Доверенности № 28 от 25.02.2019г., с другой стороны, далее именуемые - «Стороны», заключили настоящее Дополнительное соглашение № 2 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **«Соглашение»**) о следующем:

1. Стороны пришли к согласию внести изменения в РАМОЧНЫЙ ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **Контракт**) и изложить пункт 5.1. Контракта в следующей редакции:

«5.1.Покупатель обязан оплатить Продавцу 100% стоимости Товара, согласно соответствующей Спецификации (общая сумма) и на основании счета выставленного Продавцом, в течение 365 дней с даты коммерческого счета, если иной срок оплаты не согласован в соответствующей Спецификации. Счет выставляется Продавцом на английском языке (или русском и английском языке) в Дату поставки Товара на основании веса, указанного в соответствующем товаротранспортном документе.»

2. Во всем остальном, что не оговорено в настоящем Соглашении, Стороны руководствуются условиями РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.

ADDITIONAL AGREEMENT № 2
to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT
NO. 1DMK/03/18/18-0265-11
dd. March 01, 2018

Kamenskoye, Ukraine March 04, 2019

PALERMITA MANAGEMENT LTD (Belize), hereinafter referred to as the **«Buyer»,** represented by Director of the Company Maksym Azarkhov, acting by the powers conferred by the Articles of Association, on the one hand, and

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), (Ukraine), hereinafter referred to as the **«Seller»** represented by the director commercial Berezin M.N., acting by the Attorney № 28 dd. 25.02.2019, on the other hand, hereinafter both referred to as the **«Parties»,** have concluded the present additional agreement # 2 to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the **«Agreement»**) about the following:

1. The parties agreed to make amendments to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the **«Contract»)** and state item 5.1. of the Contract in the following edition

«5.1.The Buyer shall pay to the Seller 100% of value of the Goods as per respective Specification (total amount) and under the invoice issued by the Seller, within 365 days from the date of the commercial invoice, unless other payment term agreed in the respective Specification. Invoice shall be issued by the Seller in English (or Russian and English) on the Goods Delivery Date based on the quantity in the respective consignment document. »

2.In all the rest not stipulated in the present Agreement, the Parties shall be guided by the terms of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018

3. Настоящее Соглашение является неотъемлемой частью РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. и вступает в силу с даты его подписания Сторонами

3. Present Agreement is an integral part of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 and shall come into force from the date of signing by the Parties.

4. Настоящее Дополнительное соглашение составлено в 2-х экземплярах, на английском и русском языках. Оба текста идентичны и имеют одинаковую силу.
В случае разночтений между ними английский текст имеет преимущество.

4. The present Agreement is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the agreement, the English version shall prevail.

5. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

5. LEGAL ADDRESSES AND BANKING DETAILS OF THE PARTIES

ПОКУПАТЕЛЬ

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

ПОКУПАТЕЛЬ:

_____ **Максим Азархов**

ПРОДАВЕЦ

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
ЕГРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96

ПРОДАВЕЦ

_____ **М.Н. Березин**

BUYER

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

THE BUYER:

_____ **Maksym Azarkhov**

SELLER

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamenskoye, Soboma Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043
Tel. /0569/ 51-66-57 Fax: /0569/ 53-16-36

THE SELLER:

_____ **M.N. Berezin**

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 01-2
Парафирование
25.10.18

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

Дополнительное соглашение № 3
к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ
NO. 1DMK/03/18/18-0265-11
от 01.03.2018г.

г. Каменское, Украина 01 октября 2019г

PALERMITA MANAGEMENT LTD (Белиз), именуемое в дальнейшем **«Покупатель»**, в лице Директора компании Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с одной стороны, и

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), (Украина), именуемое в дальнейшем **«Продавец»**, в лице директора коммерческого Березина М.Н., действующего на основании Доверенности № 28 от 25.02.2019г., с другой стороны, далее именуемые - «Стороны»,

заключили настоящее Дополнительное соглашение № 3 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **«Соглашение»**) о следующем:

1. Стороны пришли к согласию внести изменения в РАМОЧНЫЙ ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **Контракт**) и изложить пункт 19. Контракта в следующей редакции:

«19. Юридические адреса и реквизиты Сторон

ПРОДАВЕЦ:
ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
ЕГРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96
БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ:
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»
Acc. № 2600332843
IBAN: UA553348510000000002600332843
JOINT STOCK COMPANY "FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK",
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Банк-корреспондент:
The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA
SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»» Acc. № 2600332843

ADDITIONAL AGREEMENT № 3
to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT
NO. 1DMK/03/18/18-0265-11
dd. March 01, 2018

Kamenskoye, Ukraine OCTOBER 01, 2019

PALERMITA MANAGEMENT LTD (Belize), hereinafter referred to as the **«Buyer»**, represented by Director of the Company Maksym Azarkhov, acting by the powers conferred by the Articles of Association, on the one hand, and

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), (Ukraine), hereinafter referred to as the **«Seller»** represented by the director commercial Berezin M.N., acting by the Attorney № 28 от 25.02.2019г., on the other hand, hereinafter both referred to as the «Parties»,

have concluded the present additional agreement # 3 to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the «Agreement») about the following:

1. The parties agreed to make amendments to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the **«Contract»)** and state item 19. of the Contract in the following edition

«_19.Legal Addresses and Payment Details of the Parties

THE SELLER:
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamyanske, Soborna Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043
Tel. /0569/ 51-66-57 Fax: /0569/ 53-16-36
BANKING DETAILS:
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»
Acc. № 2600332843
IBAN: UA553348510000000002600332843
JOINT STOCK COMPANY "FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK",
4, Andriivska Str., 04070, Kyiv, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:
The Bank of New York Mellon,
One Wall Street, 8th Floor, 10286, New York, USA
SWIFT: IRVTUS3N
PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»» Acc. № 2600332843

50-25

IBAN: UA553348510000000002600332843
JOINT STOCK COMPANY "FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK", 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF»

2. Во всем остальном, что не оговорено в настоящем Соглашении, Стороны руководствуются условиями РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.

3. Настоящее Соглашение является неотъемлемой частью РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. и вступает в силу с даты его подписания Сторонами

4. Настоящее Дополнительное соглашение составлено в 2-х экземплярах, на английском и русском языках. Оба текста идентичны и имеют одинаковую силу.
В случае разночтений между ними английский текст имеет преимущество.

5. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

ПРОДАВЕЦ

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б,
ЕДРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96

_____ **М.Н. Березин**

ПОКУПАТЕЛЬ

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

_____ **Максим Азархов**

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 1d-2281-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 02-15
Парафирование
25.10.17

IBAN: UA553348510000000002600332843
JOINT STOCK COMPANY "FIRST UKRAINIAN INTERNATIONAL BANK", 4, Andriivska Str., Kyiv, 04070, Ukraine SWIFT: FUIBUA2X

Correspondent bank:
Commerzbank AG
Kaiserplatz, 60261, Frankfurt am Main, Germany
SWIFT: COBADEFF»

2.In all the rest not stipulated in the present Agreement, the Parties shall be guided by the terms of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018

3. Present Agreement is an integral part of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 and shall come into force from the date of signing by the Parties.

4. The present Agreement is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the agreement, the English version shall prevail.

5. LEGAL ADDRESSES AND BANKING DETAILS OF THE PARTIES

SELLER

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamenskoye, Soborna Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043
Tel: /0569/ 51-66-57 Fax: /0569/ 53-16-36

_____ **M.N. Berezin**

BUYER

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

_____ **Maksym Azarkhov**

ЭКЗЕМПЛЯР «1DMK»

Дополнительное соглашение № 4
к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ
NO. 1DMK/03/18/18-0265-11
от 01.03.2018г.

г. Каменское, Украина 20 ноября 2019г

PALERMITA MANAGEMENT LTD (Белиз), именуемое в дальнейшем **«Покупатель»**, в лице Директора компании Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с одной стороны, и

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), (Украина), именуемое в дальнейшем **«Продавец»**, в лице директора коммерческого Березина М.Н., действующего на основании Доверенности № 28 от 25.02.2019г., с другой стороны, далее именуемые - «Стороны»,

заключили настоящее Дополнительное соглашение № 3 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **«Соглашение»**) о следующем:

1. Стороны пришли к согласию внести изменения в РАМОЧНЫЙ ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **Контракт**) и изложить пункт 13.1. Контракта в следующей редакции:

«13.1. Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания и скрепления печатями Сторон и действует до 31.12.2020 года. Окончание срока действия Контракта не освобождает Стороны от исполнения принятых на себя обязательств (в том числе гарантийных).»

2. Во всем остальном, что не оговорено в настоящем Соглашении, Стороны руководствуются условиями РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.

3. Настоящее Соглашение является неотъемлемой частью РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. и вступает в силу с даты его подписания Сторонами

4. Настоящее Дополнительное соглашение составлено в 2-х экземплярах, на английском и

ADDITIONAL AGREEMENT № 4
to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT
NO. 1DMK/03/18/18-0265-11
dd. March 01, 2018

Kamenskoye, Ukraine November 20, 2019

PALERMITA MANAGEMENT LTD (Belize), hereinafter referred to as the **«Buyer»**, represented by Director of the Company Maksym Azarkhov, acting by the powers conferred by the Articles of Association, on the one hand, and

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), (Ukraine), hereinafter referred to as the **«Seller»** represented by the director commercial Berezin M.N., acting by the Attorney № 28 dd. 25.02.2019, on the other hand, hereinafter both referred to as the **«Parties»**,

have concluded the present additional agreement # 3 to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the **«Agreement»**) about the following:

1. The parties agreed to make amendments to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the **«Contract»)** and state item 13.1. of the Contract in the following edition

«13.1. This Contract shall come into force upon its signature and affixing seals of the Parties and be effective until 31.12.2020. Expiration of the term of the Contract shall not release the Parties from performance of their obligations incurred before such expiration (including warrantee obligations).»

2.In all the rest not stipulated in the present Agreement, the Parties shall be guided by the terms of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018

3. Present Agreement is an integral part of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 and shall come into force from the date of signing by the Parties.

4. The present Agreement is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one

5932

русском языках. Оба текста идентичны и имеют одинаковую силу.
В случае разночтений между ними английский текст имеет преимущество.

copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the agreement, the English version shall prevail.

5. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.

5. LEGAL ADDRESSES AND BANKING DETAILS OF THE PARTIES

ПОКУПАТЕЛЬ

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

ПРОДАВЕЦ

Максим Азархов

ПРОДАВЕЦ

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»
51925, Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
ЕГРПОУ 05393043 ИНН 053930404034
Тел.: / 0569 / 51-66-57 Факс: / 0569 / 53-43-96

ПОКУПАТЕЛЬ:

М.Н. Березин

BUYER

PALERMITA MANAGEMENT LTD
Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize

THE SELLER:

Maksym Azarkhov

SELLER

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,
51925, Ukraine, Kamenskoye, Soboma Str. 18-b,
IPN 053930404034, EDRPOU 05393043
Tel. /0569/ 51-66-57 Fax: /0569/ 53-16-36

THE BUYER:

M.N. Berezin

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-17
Стр. контракта
Спец. № Приложение № -
Парафирование
15.12.1525

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

Дополнительное соглашение № 6 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.	**ADDITIONAL AGREEMENT № 6 to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018**
г. Каменское, Украина 07 декабря 2020г	**Kamenskoye, Ukraine December 07, 2020**
PALERMITA MANAGEMENT LTD (Белиз), именуемое в дальнейшем **«Покупатель»**, в лице Директора компании Максима Азархова, действующего на основании Устава компании, с одной стороны, и **ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»)**, (Украина), именуемое в дальнейшем **«Продавец»**, в лице Управляющего санацией Алексея Сокола действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19, с другой стороны, далее именуемые - «Стороны», заключили настоящее Дополнительное соглашение № 6 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **«Соглашение»**) о следующем:	**PALERMITA MANAGEMENT LTD** (Belize), hereinafter referred to as the **«Buyer»**, represented by Director of the Company Maksym Azarkhov, acting by the powers conferred by the Articles of Association, on the one hand, and **PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»)**, (Ukraine), hereinafter referred to as the **«Seller»** represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19,, on the other hand, hereinafter both referred to as the **«Parties»**, have concluded the present additional agreement # 6 to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the **«Agreement»**) about the following:
1. Стороны пришли к согласию внести изменения в РАМОЧНЫЙ ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. (далее **Контракт**) и изложить пункт 13.1. Контракта в следующей редакции: «13.1. Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания и скрепления печатями Сторон и действует до 31.12.2021 года. Окончание срока действия Контракта не освобождает Стороны от исполнения принятых на себя обязательств (в том числе гарантийных).»	**1.** The parties agreed to make amendments to the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 (hereinafter referred to as the **«Contract»**) and state paragraph 13.1. of the Contract in the following wording: «13.1. This Contract shall come into force upon its signature and affixing seals of the Parties and be effective until 31.12.2021. Expiration of the term of the Contract shall not release the Parties from performance of their obligations incurred before such expiration (including warrantee obligations).»
2. Стороны пришли к согласию внести изменения в Контракт и изложить пункт 5.1. Контракта в следующей редакции: «5.1.Покупатель обязан оплатить Продавцу 100% стоимости Товара, согласно соответствующей Спецификации (общая сумма) и на основании счета выставленного Продавцом, в течение 60 дней с даты коммерческого счета, если иной срок оплаты не согласован в соответствующей Спецификации. Счет выставляется Продавцом на английском языке (или русском и английском языке) в Дату поставки Товара на основании веса, указанного в соответствующем товаротранспортном документе.»	**2.** The parties agreed to make amendments to the Contract and state paragraph 5.1. of the Contract in the following wording: «5.1.The Buyer shall pay to the Seller 100% of value of the Goods as per respective Specification (total amount) and under the invoice issued by the Seller, within 60 days from the date of the commercial invoice, unless other payment term agreed in the respective Specification. Invoice shall be issued by the Seller in English (or Russian and English) on the Goods Delivery Date based on the quantity in the respective consignment document. »
3. Стороны пришли к согласию внести изменения в Контракт и изложить пункт 12.4. Контракта в следующей редакции:	**3.** The parties agreed to make amendments to the Contract and state paragraph 12.4. of the Contract in the following wording:

5697

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № 21-8
Парафирование
16.12.2020

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

«12.4. Если Стороны не достигают соглашения, то споры и разногласия, возникающие в связи с настоящим Контрактом, разрешаются в хозяйственном суде Днепропетровской области, согласно процессуального законодательства Украины.»	«12.4. If the Parties do not come to an agreement, all disputes or disagreements arising from this Contract or in connection with it shall be solved in the economic court of Dnipropetrovsk region, according to the procedural legislation of Ukraine.»
4. Стороны пришли к согласию, что Покупатель должен выполнить часть своих обязательств по оплате поставленного Товара в размере 426 610 473,26 EUR (четыреста двадцать шесть миллионов шестьсот десять тысяч четыреста семьдесят три евро 26 евроцент) в течении 60 дней с даты подписания Сторонами настоящего Соглашения.	4. The parties agreed that Buyer must perform part his obligation of payment for delivered Goods in the amount of 426 610 473,26 EUR (four hundred twenty six million six hundred ten thousand four hundred seventy three Euro 26 eurocents) within 60 days from the date (moment) of hereof signing by the Parties.
4. Во всем остальном, что не оговорено в настоящем Соглашении, Стороны руководствуются условиями РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.	**5.** In all the rest not stipulated in the present Agreement, the Parties shall be guided by the terms of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018
5. Настоящее Соглашение является неотъемлемой частью РАМОЧНОГО ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. и вступает в силу с даты его подписания Сторонами.	**6.** Present Agreement is an integral part of the FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT NO. 1DMK/03/18/18-0265-11 dd. March 01, 2018 and shall come into force from the date of signing by the Parties.
6. Настоящее Дополнительное соглашение составлено в 2-х экземплярах, на английском и русском языках. Оба текста идентичны и имеют одинаковую силу. В случае разночтений между ними английский текст имеет преимущество.	**7.** The present Agreement is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the agreement, the English version shall prevail.
8. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.	**8. LEGAL ADDRESSES AND BANKING DETAILS OF THE PARTIES**
ПРОДАВЕЦ	**SELLER**
ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» 51925, Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б. ЕГРПОУ 05393043, ИПН 053930404034 Тел.: /0569 / 51-66-57 факс: / 0569 / 53-43-96	**PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»»,** 51925, Ukraine, Kamenskoye, Soborna Str. 18-b, IPN 053930404034, EDRPOU 05393043 Tel. /0569/ 51-66-57 Fax: /0569/ 53-16-36
ПРОДАВЕЦ **Алексей Сокол**	**THE SELLER:** **Oleksii Sokol**
ПОКУПАТЕЛЬ	**BUYER**
PALERMITA MANAGEMENT LTD Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize	**PALERMITA MANAGEMENT LTD** Suite 302, Blake Building, Corner Hutson & Eyre Street, Belize City, Belize
ПОКУПАТЕЛЬ: **Максим Азархов**	**THE BUYER:** **Maksym Azarkhov**

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт № 18-0265-11
Стр. контракта
Спец. № Прилож. № ДС-6
Парафирование

SPECIFICATION № 18/18 SB-PLM-PS
FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT
№1DMK/03/18/18-0265-11
DD March 01, 2018

Kamenskoe, Ukraine 24.12.2020

PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and

PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:

1. Name and Description of the Goods:
The Goods – continuous cast rectangular Steel Billets (cross section: 160x160 mm, 150x150 mm)

№	Size of billet, mm	Steel grade	C, %	Mn, %	Si,%	quantity, T
1	160x160x12000mm	3 SP MOD	0,20-0,21	0,40-0,65	0.15-0,30	23000
2			0,22-0,24	0,40-0,65	0,15-0,30	
3	150x150x12000mm	4SP MOD	0.21-0.22	≥1.0-< 1.2	≥0 25	25000
4			0,23-0,24	≥1.0-< 1.2	≥0.25	
Total:						**48 000**

The billet is supplied by TT 230-36-2017. Length of billets - 12000 mm ±100 mm.
The chemical composition of the steel shall be in accordance with GOST 380-2005

1.1. Period of Delivery:
24.12.2020 till 31.01.2021

1.2 Goods Quality:
Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018
Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to technical requirements No. TT 230-36-2017

1.3. Total Quantity: 48 000 mt (+10/-10%)

1.4 Packing:
The Goods shall be delivered in packs with the obligatory indication of the number of packs and the Goods in the Quality Certificate. Weight stack up to 10 tons.
Stamping: steel grade, № melting.

1.5. Marking:
Code color: acc. to DSTU 2651-2005 (GOST 380-2005)

2. Delivery Terms:
FOB - LLC «KI.MOD», Kamianske/ «KAM'YANSKY TERMINAL» LTD, KAMYANSKE/ KHERSON PORT, UKRAINE in acc. to INCOTERMS 2010
And/or
FOB – Nikolaev port, Ukraine in acc. to INCOTERMS 2010
The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.

СПЕЦИФИКАЦИЯ № 18/18 SB-PLM-PS
к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ
КУПЛИ-ПРОДАЖИ
№1DMK/03/18/18-0265-11
от 01.03.2018г.

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

г. Каменское, Украина 24.12.2020

ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и
PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:

1. Наименование и характеристика Товара:
Товар – Заготовка прямоугольная из непрерывнолитой стали (сечение: 160x160 мм, 150x150 мм).

№	Размер заготовки, мм	Марка стали	C, %	Mn, %	Si,%	Кол-во, T
1	160x160x12000мм	3 СП МОД	0,20-0,21	0,40-0,65	0.15-0,30	23000
2			0,22-0,24	0,40-0,65	0,15-0,30	
3	150x150x12000мм	4 СП МОД	0.21-0.22	≥1.0-< 1.2	≥0 25	25000
4			0,23-0,24	≥1.0-< 1.2	≥0 25	
Итого:						**48 000**

Заготовка поставляется по ТТ 230-36-2017.
Длина заготовки – 12000 мм ±100 мм.
Химический состав сталей должен соответствовать ГОСТ 380-2005.

1.1. Период поставки:
24.12.2020 по 31.01.2021

1.2. Качество Товара:
Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в технических условиях № ТТ 230-36-2017

1.3. Количество: 48 000 мт (+10/-10%)

1.4. Упаковка:
Товар поставляется в пачках с обязательным указанием количества пачек и Товара в Сертификатах качества. Вес пачки до 10 тн.
Клеймовка: марка стали, № плавки.

1.5. Маркировка:
Цветная маркировка: в соответствии с ДСТУ 2651-2005 (ГОСТ 380-2005)

2. Условия поставки продукции:
FOB – ООО "КИ.МОД", Каменское/ООО «Каменской терминал», Каменское/ ХЕРСОН ПОРТ, УКРАИНА в соответствии с INCOTERMS 2010
и/или
FOB – Николаев порт, УКРАИНА в соответствии с INCOTERMS 2010
Товар, поставляемый по настоящей Спецификации,

FOB –GP SK «OLVIA», Ukraine in acc. to INCOTERMS 2010	поставляется на экспорт. FOB –ГП СК "ОЛЬВИЯ", УКРАИНА в соответствии с INCOTERMS 2010
3. Price: **FOB** - LLC «KI.MOD», Kamianske/ «KAM'YANSKY TERMINAL» LTD, KAMYANSKE/ KHERSON PORT: Position 1-2: 324,00 EUR per 1 MT of net weight. Position 3-4: 332,00 EUR per 1 MT of net weight. **FOB** – Nikolaev port: Position 1-2: 329,00 EUR per 1 MT of net weight. Position 3-4: 337,00 EUR per 1 MT of net weight. **FOB** – GP SK «OLVIA»: Position 1-2: 329,00 EUR per 1 MT of net weight. Position 3-4: 337,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** **FOB** – ООО "КИ.МОД", Каменское/ООО «Каменской терминал», Каменское/ ХЕРСОН ПОРТ: Позиция 1-2: 324,00 Евро за 1 МТ веса нетто. Позиция 3-4: 332,00 Евро за 1 МТ веса нетто. **FOB** – Николаев порт: Позиция 1-2: 329,00 Евро за 1 МТ веса нетто. Позиция 3-4: 337,00 Евро за 1 МТ веса нетто. **FOB** –ГП СК "ОЛЬВИЯ": Позиция 1-2: 329,00 Евро за 1 МТ веса нетто. Позиция 3-4: 337,00 Евро за 1 МТ веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: **FOB** - LLC «KI.MOD», Kamianske/ «KAM'YANSKY TERMINAL» LTD, KAMYANSKE/ KHERSON PORT – **15 752 000,00 (+10/-10%) EUR** **FOB** – Nikolaev port – **15 992 000,00 (+10/-10%) EUR** **FOB** – GP SK «OLVIA»– **15 992 000,00 (+10/-10%) EUR**	**4.Общая сумма:** **FOB** – ООО "КИ.МОД", Каменское/ООО «Каменской терминал», Каменское/ ХЕРСОН ПОРТ - **15 752 000,00 (+10/-10%) Евро** **FOB** – Николаев порт - **15 992 000,00 (+10/-10%) Евро** **FOB** – ГП СК "ОЛЬВИЯ"- **15 992 000,00 (+10/-10%) Евро**
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF PALERMITA MANAGEMENT LTD	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению PALERMITA MANAGEMENT LTD
8. Country of destination: Bulgaria	**8. Страна назначения:** Болгария
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 18/18 SB-PLM-PS dd. 24.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 18/18 SB-PLM-PS от 24.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Oleksii Sokol

PALERMITA MANAGEMENT LTD

Публічне акціонерне товариство «Дніпровський металургійний комбінат» • Дніпропетровська область • Україна • місто Кам'янське • ЄДРПОУ 05393043

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 18/18 Прилож. №
Парафирование
18.02.21

SPECIFICATION № 127/740 WR-PLM/1094237 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	СПЕЦИФИКАЦИЯ № 127/740 WR-PLM/1094237 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. ЭКЗЕМПЛЯР ПАО «ДМК»
Kamenskoe, Ukraine 19.11.2020	г. Каменское, Украина 19.11.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 2200 MT **1.1. Period of Delivery:** 19.11.2020 till 10.02.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-18. 1.3. **Quantity:** 2200 MT (+5/-5%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 2200 MT **1.1. Период поставки:** 19.11.2020 по 10.02.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-18. **1.3. Количество:** 2200 MT (+5/-5%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Odessa port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Одесса порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 387,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 387,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 851 400,00 (+5/-5%) EUR	**4.Общая сумма:** 851 400,00 (+5/-5%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Cameroon	**8. Страна назначения:** Камерун

96

9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 127/740 WR-PLM/1094237 dd. 19.11.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 127/740 WR-PLM/1094237 от 19.11.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 127/740 WR
Парафирование
05.01.2021

SPECIFICATION № 128/741 WR-PLM/1104079 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Kamenskoe, Ukraine 19.11.2020	СПЕЦИФИКАЦИЯ № 128/741 WR-PLM/1104079 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. г. Каменское, Украина 19.11.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 300 MT - Wire rods (diameter: 9,0 mm) Steel Grade – SAE 1008 Quantity 200 MT **1.1. Period of Delivery:** 19.11.2020 till 31.01.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-18. 1.3. **Quantity:** 500 MT (+10/-10%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 300 MT - Катанка (диаметр: 9,0 мм) марка стали – SAE 1008 Количество 200 MT **1.1. Период поставки:** 19.11.2020 по 31.01.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-18. **1.3. Количество:** 500 MT (+10/-10%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Nikolaev port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Николаев порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 369,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 369,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 184 500,00 (+10/-10%) EUR	**4.Общая сумма**: 184 500,00 (+10/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.

ПАО «ДМК»

8. Country of destination: Israel	**8. Страна назначения:** Израиль
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 128/741 WR-PLM/1104079 dd. 19.11.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 128/741 WR-PLM/1104079 от 19.11.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Товариство «Дніпровський металургійний комбінат» Україна, Дніпропетровська область, місто Кам'янське, вул. Ленінградська, 1 ЄДРПОУ 05393043 Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 128/741 WR
Парафирование
01.01.2021

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

SPECIFICATION № 129/745 WR-PLM/1104251 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	СПЕЦИФИКАЦИЯ № 129/745 WR-PLM/1104251 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
Kamenskoe, Ukraine 19.11.2020	г. Каменское, Украина 19.11.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: - Wire rods (diameter: 8,5 mm) Steel Grade – 3PS Quantity 500 MT **1.1. Period of Delivery:** 19.11.2020 till 31.01.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to **GOST 380-2005**, DSTU 4738 -2007 (GOST 2590-2006), GOST 30136-95. 1.3. **Quantity:** 500 MT (+5/-5%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: - Катанка (диаметр: 8,5 мм) марка стали – 3ПС Количество 500 МТ **1.1. Период поставки:** 19.11.2020 по 31.01.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в **ГОСТ 380-2005**, ДСТУ 4738 -2007 (ГОСТ 2590-2006), ГОСТ 30136-95. **1.3. Количество:** 500 МТ (+5/-5%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Nikolaev port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Николаев порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 371,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 371,00 Евро за 1 МТ веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 185 500,00 (+5/-5%) EUR	**4.Общая сумма**: 185 500,00 (+5/-5%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.

ОС

8. Country of destination: Israel	**8. Страна назначения:** Израиль
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 129/745 WR-PLM/1104251 dd. 19.11.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 129/745 WR-PLM/1104251 от 19.11.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Публічне акціонерне товариство «Дніпровський металургійний комбінат» • Україна, Дніпропетровська область, місто Кам'янське • Код ЄДРПОУ 05393043 ПАТ ДМК Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 129/745 WR
Парафирование
05.01.2021

SPECIFICATION № 130/746 WR-PLM/1105871 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	СПЕЦИФИКАЦИЯ № 130/746 WR-PLM/1105871 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
Kamenskoe, Ukraine 19.11.2020	г. Каменское, Украина 19.11.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: - Wire rods (diameter: 8,5 mm) Steel Grade – 3PS Quantity 100 MT **1.1. Period of Delivery:** 19.11.2020 till 31.01.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to GOST 380-2005, DSTU 4738 -2007 (GOST 2590-2006), GOST 30136-95. 1.3. **Quantity:** 100 MT (+5/-5%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: - Катанка (диаметр: 8,5 мм) марка стали – 3ПС Количество 100 МТ **1.1. Период поставки:** 19.11.2020 по 31.01.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в ГОСТ 380-2005, ДСТУ 4738 -2007 (ГОСТ 2590-2006), ГОСТ 30136-95. **1.3. Количество:** 100 МТ (+5/-5%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Nikolaev port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Николаев порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 394,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 394,00 Евро за 1 МТ веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 39 400,00 (+5/-5%) EUR	**4.Общая сумма**: 39 400,00 (+5/-5%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.

ЗАСТЕРЕЖЕНО ЯР
ПАО «ДМК»

108

8. Country of destination: Israel	**8. Страна назначения:** Израиль
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 130/746 WR-PLM/1105871 dd. 19.11.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 130/746 WR-PLM/1105871 от 19.11.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языка имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 130/746
Парафирование
05.01.2021

ПАО «ДМК»

SPECIFICATION № 131/747 WR-PLM/1102466 **FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **DD March 01, 2018** Kamenskoe, Ukraine 19.11.2020	**СПЕЦИФИКАЦИЯ № 131/747 WR-PLM/1102466** **к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ** **КУПЛИ-ПРОДАЖИ** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **от 01.03.2018г.** г. Каменское, Украина 19.11.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: LOT 1: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 200 MT LOT 2: - Wire rods (diameter: 6,0 mm) Steel Grade – SAE 1008 Quantity 200 MT - Wire rods (diameter: 7,0 mm) Steel Grade – SAE 1008 Quantity 500 MT - Wire rods (diameter: 9,0 mm) Steel Grade – SAE 1008 Quantity 600 MT - Wire rods (diameter: 11,0 mm) Steel Grade – SAE 1008 Quantity 600 MT **1.1. Period of Delivery:** 01.12.2020 till 10.02.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-18. 1.3. **Quantity:** 2100 MT (+0/-10%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: ЛОТ 1: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 200 MT ЛОТ 2: - Катанка (диаметр: 6,0 мм) марка стали – SAE 1008 Количество 200 MT - Катанка (диаметр: 7,0 мм) марка стали – SAE 1008 Количество 500 MT - Катанка (диаметр: 9,0 мм) марка стали – SAE 1008 Количество 600 MT - Катанка (диаметр: 11,0 мм) марка стали – SAE 1008 Количество 600 MT **1.1. Период поставки:** 01.12.2020 по 10.02.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-18. **1.3. Количество:** 2100 MT (+0/-10%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Odessa port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Одесса порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 394,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 394,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 827 400,00 (+0/-10%) EUR	**4.Общая сумма**: 827 400,00 (+0/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.

6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Ivory Coast	**8. Страна назначения:** Кот-д'Ивуар
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 131/747 WR-PLM/1102466 dd. 19.11.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 131/747 WR-PLM/1102466 от 19.11.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Українське акціонерне товариство «Дніпропетровська область, місто Кам'янське • ЄДРПОУ 05393043 •» Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 131/747 WR-PLM
Парафирование
05.01.2021

SPECIFICATION № 132/756 WR-PLM/1102593 **FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **DD March 01, 2018** Kamenskoe, Ukraine 17.12.2020	**СПЕЦИФИКАЦИЯ № 132/756 WR-PLM/1102593** **к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ** **КУПЛИ-ПРОДАЖИ** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **от 01.03.2018г.** г. Каменское, Украина 17.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 1000 MT **1.1. Period of Delivery:** 17.12.2020 till 31.01.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-13. 1.3. **Quantity:** 1000 MT (+10/-10%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 1000 MT **1.1. Период поставки:** 17.12.2020 по 31.01.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-13. **1.3. Количество:** 1000 MT (+10/-10%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Nikolayev port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Николаев порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 360,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 360,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 360 000,00 (+10/-10%) EUR	**4.Общая сумма**: 360 000,00 (+10/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Israel	**8. Страна назначения:** Израиль

ЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 132/756 WR-PLM/1102593 dd. 17.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 132/756 WR-PLM/1102593 от 17.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 132/756 WR
Парафирование
05.01.2021

SPECIFICATION № 133/757 WR-PLM/1106117 **FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **DD March 01, 2018** Kamenskoe, Ukraine 18.12.2020	**СПЕЦИФИКАЦИЯ № 133/757 WR-PLM/1106117** **к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ** **КУПЛИ-ПРОДАЖИ** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **от 01.03.2018г.** г. Каменское, Украина 18.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 200 MT **1.1. Period of Delivery:** 18.12.2020 till 31.03.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-18. 1.3. **Quantity:** 200 MT (+10/-10%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 200 MT **1.1. Период поставки:** 18.12.2020 по 31.03.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-18. **1.3. Количество:** 200 MT (+10/-10%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Odessa port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Одесса порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 365,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 365,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 73 000,00 (+10/-10%) EUR	**4.Общая сумма:** 73 000,00 (+10/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Ivory Coast	**8. Страна назначения:** Кот-д'Ивуар

ПАО «ДМК»

9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 133/757 WR-PLM/1106117 dd. 18.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 133/757 WR-PLM/1106117 от 18.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Публічне акціонерне товариство «Дніпровський металургійний комбінат» • Україна, Дніпропетровська область, місто Кам'янське • ЄДРПОУ 05393043 ПАТ ДМК Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 133/15 Допрож. №
Перерасчет/дополнение
10.02.21

SPECIFICATION № 134/759 WR-PLM/1112035 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Kamenskoe, Ukraine 18.12.2020	СПЕЦИФИКАЦИЯ № 134/759 WR-PLM/1112035 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. г. Каменское, Украина 18.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 200 MT - Wire rods (diameter: 6,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 100 MT - Wire rods (diameter: 8,0 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 500 MT **1.1. Period of Delivery:** 18.12.2020 till 28.02.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-13. 1.3. **Quantity:** 800 MT (+0/-10%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 200 MT - Катанка (диаметр: 6,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 100 MT - Катанка (диаметр: 8,0 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 500 MT **1.1. Период поставки:** 18.12.2020 по 28.02.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-13. **1.3. Количество:** 800 MT (+0/-10%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Izmail port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Измаил порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 378,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 378,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 302 400,00 (+0/-10%) EUR	**4.Общая сумма**: 302 400,00 (+0/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.

ОРИГИНАЛ ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Romania	**8. Страна назначения:** Румыния
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 134/759 WR-PLM/1112035 dd. 18.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 134/759 WR-PLM/1112035 от 18.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** ПАТ ДМК Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 134/759 Прилож. №
Парафировано
18.02.2021

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

ADDITIONAL AGREEMENT № 1 TO THE SPECIFICATION № 134/759 WR-PLM/1112035 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Kamenskoe, Ukraine 02.02.2021	**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ № 1 К СПЕЦИФИКАЦИИ № 134/759 WR-PLM/1112035 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.** г. Каменское, Украина 02.02.2021
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Additional agreement as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящее Дополнительное соглашение о нижеследующем:
1. Points 1.3 and 4 of the present Specification need to read in the following edition: **1.3. Quantity:** 800 MT (+1/-10%). **4. Total amount:** 302 400,00 (+1/-10%) EUR	**1.** Пункты 1.3 и 4 настоящей Спецификации изложить в следующей редакции: **1.3. Количество:** 800 MT (+1/-10%). **4. Общая сумма**: 302 400,00 (+1/-10%) Евро.
2. In any matter not covered by the terms of this additional agreement the parties have to guide by the terms of the aforementioned Specification 134/759 WR-PLM/1112035 dd 18.12.2020 of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018.	**2.** Во всём, что не предусмотрено условиями настоящего дополнительного соглашения стороны должны руководствоваться условиями вышеуказанной Спецификации 134/759 WR-PLM/1112035 от 18.12.2020 к Контракту №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
3. The present Additional agreement № 1 to the Specification No 134/759 WR-PLM/1112035 dd 18.12.2020 of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**3.** Настоящее Дополнительное соглашение № 1 к Спецификации 134/759 WR-PLM/1112035 от 18.12.2020 к Контракту №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г составлено на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Приватне акціонерне товариство «Дніпровський металургійний комбінат» • Україна • Дніпропетровська область, місто Дніпродзержинськ • ЄДРПОУ 05393043 Oleksii Sokol

2207

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 134/15 ДС-1 Приложение
Парафирование
15.04.15

SPECIFICATION № 135/761 WR-PLM/1112028 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	СПЕЦИФИКАЦИЯ № 135/761 WR-PLM/1112028 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
Kamenskoe, Ukraine 18.12.2020	г. Каменское, Украина 18.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: LOT 1: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 200 MT LOT 2: - Wire rods (diameter: 11,0 mm) Steel Grade – SAE 1008 Quantity 600 MT **1.1. Period of Delivery:** 18.12.2020 till 10.03.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-18. 1.3. **Quantity:** 800 MT (+10/-10%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: ЛОТ 1: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 200 MT ЛОТ 2: - Катанка (диаметр:11,0 мм) марка стали – SAE 1008 Количество 600 MT **1.1. Период поставки:** 18.12.2020 по 10.03.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-18. **1.3. Количество:** 800 MT (+10/-10%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Odessa port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Одесса порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 372,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 372,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 297 600,00 (+10/-10%) EUR	**4.Общая сумма:** 297 600,00 (+10/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.

ПАО «ДМК»

7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Ivory Coast	**8. Страна назначения:** Кот-д'Ивуар
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 135/761 WR-PLM/1112028 dd. 18.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 135/761 WR-PLM/1112028 от 18.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 135/761 Прилож. №
Парафирование
8.02.21

SPECIFICATION № 136/763 WR-PLM/1126851 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	СПЕЦИФИКАЦИЯ № 136/763 WR-PLM/1126851 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. ЭКЗЕМПЛЯР ПАО «ДМК»
Kamenskoe, Ukraine 18.12.2020	г. Каменское, Украина 18.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 80 MT - Wire rods (diameter: 6,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 100 MT **1.1. Period of Delivery:** 18.12.2020 till 28.02.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-18. 1.3. **Quantity:** 180 MT (+10/-10%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 80 MT - Катанка (диаметр:6,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 100 MT **1.1. Период поставки:** 18.12.2020 по 28.02.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-18. **1.3. Количество:** 180 MT (+10/-10%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Izmail port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Измаил порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 435,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 435,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 78 300,00 (+10/-10%) EUR	**4.Общая сумма**: 78 300,00 (+10/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.

8. Country of destination: Romania	**8. Страна назначения:** Румыния
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 136/763 WR-PLM/1126851 dd. 18.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 136/763 WR-PLM/1126851 от 18.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Публічне акціонерне товариство «Дніпровський металургійний комбінат» Дніпропетровська область, місто Кам'янське, Україна ЕДРПОУ 05393044 Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 136/763 Дополн. №
Парафирование
18.02.21

SPECIFICATION № 137/764 WR-PLM/1125821 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	СПЕЦИФИКАЦИЯ № 137/764 WR-PLM/1125821 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. ЭКЗЕМПЛЯР ПАО «ДМК»
Kamenskoe, Ukraine 18.12.2020	г. Каменское, Украина 18.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: LOT 1: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 150 MT - Wire rods (diameter: 6,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 120 MT LOT 2: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 100 MT LOT 3: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 160 MT - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1008 Quantity 100 MT - Wire rods (diameter: 6,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 180 MT - Wire rods (diameter: 6,5 mm) Steel Grade – SAE 1008 Quantity 150 MT - Wire rods (diameter: 8,0 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 40 MT **1.1. Period of Delivery:** 18.12.2020 till 28.02.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-18. 1.3. **Quantity:** 1000 MT (+10/-10%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: ЛОТ 1: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 150 MT - Катанка (диаметр: 6,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 120 MT ЛОТ 2: - Катанка (диаметр:5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 100 MT ЛОТ 3: - Катанка (диаметр:5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 160 MT - Катанка (диаметр:5,5 мм) марка стали – SAE 1008 Количество 100 MT - Катанка (диаметр:6,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 180 MT - Катанка (диаметр:6,5 мм) марка стали – SAE 1008 Количество 150 MT - Катанка (диаметр:8,0 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 40 MT **1.1. Период поставки:** 18.12.2020 по 28.02.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-18. **1.3. Количество:** 1000 MT (+10/-10%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB GP SK «OLVIA» port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB ГП СК "ОЛЬВИЯ" порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 362,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 362,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.

4. Total amount: 362 000,00 (+10/-10%) EUR	**4.Общая сумма:** 362 000,00 (+10/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Bulgaria	**8. Страна назначения:** Болгария
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 137/764 WR-PLM/1125821 dd. 18.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 137/764 WR-PLM/1125821 от 18.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Публічне акціонерне товариство «Дніпровський металургійний комбінат» • Україна, Дніпропетровська область, місто Кам'янське • ЄДРПОУ 05393043 • ПАТ ДМК Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
137/764
18.02.21

SPECIFICATION № 138/765 WR-PLM/1125990 **FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **DD March 01, 2018** Kamenskoe, Ukraine 18.12.2020	**СПЕЦИФИКАЦИЯ № 138/765 WR-PLM/1125990** **к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ** **КУПЛИ-ПРОДАЖИ** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **от 01.03.2018г.** г. Каменское, Украина 18.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
1. Name and Description of the Goods: - Wire rods (diameter: 5,5 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 980 MT - Wire rods (diameter: 8,0 mm) Steel Grade – SAE 1006 Quantity 400 MT **1.1. Period of Delivery:** 18.12.2020 till 28.02.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to A510/A510M-13. **1.3. Quantity:** 1380 MT (+10/-10%). The Goods are delivered according to the actual weight. **1.4 Packing:** The Goods shall be packing in coils 4 longitudinal binds with the obligatory indication of the number of coils and the Goods in the Quality Certificate	1. Наименование и характеристика Товара: - Катанка (диаметр: 5,5 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 980 MT - Катанка (диаметр: 8,0 мм) марка стали – SAE 1006 Количество 400 MT **1.1. Период поставки:** 18.12.2020 по 28.02.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в A510/A510M-13. **1.3. Количество:** 1380 MT (+10/-10%). Товар поставляется по фактическому весу. **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в бунтах 4 продольные увязки с обязательным указанием количества бунтов и Товара в Сертификатах качества.
2. **Delivery Terms:** **FOB Izmail port, Ukraine** acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB Измаил порт, Украина** в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. Price: 435,00 EUR per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена:** 435,00 Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 597 540,00 (+10/-10%) EUR	**4.Общая сумма**: 597 540,00 (+10/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.

ПЛЯР
ПАО «ДМК»

8. Country of destination: Romania	**8. Страна назначения:** Румыния
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 138/765 WR-PLM/1125990 dd. 18.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация № 138/765 WR-PLM/1125990 от 18.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Публічне акціонерне товариство «Дніпровський металургійний комбінат» • Дніпропетровська область, місто Камянське • ЄДРПОУ 05393043 Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 138/765 Лист №
Парафировано
18.02.21

ПАО «ДМК»

SPECIFICATION № 241/262 SB-PLM/1089073 **FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **DD March 01, 2018** Kamenskoe, Ukraine 14.11.2020	**СПЕЦИФИКАЦИЯ № 241/262 SB-PLM/1089073** **к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ** **КУПЛИ-ПРОДАЖИ** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **от 01.03.2018г.** г. Каменское, Украина 14.11.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
• **Name and Description of the Goods:** • The Goods – continuous cast rectangular Steel Billets (cross section: 130x130 mm). • Length –12 000 mm (+/-100 mm) aiming to +/-50 mm • Steel grade: 3SP MOD according to GOST 380-2005 with the following chemical composition: C: 0.15-0.22%; Mn: 0.60% min; Si: 0.10-0.30%; P: 0.035 % max; S: 0.035 % max; N (ppm): 100 max B: 0.0007 % max CEV – 0.28-0.35%, aiming to 0.30-0.35% CEV formula: C+Mn/6+(Cr+Mo+V)/5+(Ni+Cu)/15 Ni+Cr+Cu+Mo = 0.30% **1.1. Period of Delivery:** 14.11.2020 till 31.12.2020 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to technical requirements No TT 230-38-2019. **1.3. Quantity**: 50 000 MT (+10/-10%) **1.4 Packing:** The Goods shall be delivered in packs with the obligatory indication of the number of packs and the Goods in the Quality Certificate. Weight stack up to 9 tons. Stamping: steel grade, № melting. **1.5. Marking:** Code color: acc. to DSTU 2651-2005 (GOST 380-2005)	1. Наименование и характеристика Товара: • Товар – Заготовка прямоугольная из непрерывнолитой стали (сечение: 130x130 мм). • Длина - 12 000 мм (+/-100 мм) стремиться +/-50 мм • Марка стали: 3СП МОД согласно ГОСТ 380-2005 со следующим химическим составом: C: 0.15-0.22%; Mn: 0.60% min; Si: 0.10-0.30%; P: 0.035 % max; S: 0.035 % max; N (ppm): 100 max B: 0.0007 % max CEV – 0.28-0.35%, aiming to 0.30-0.35% CEV formula: C+Mn/6+(Cr+Mo+V)/5+(Ni+Cu)/15 Ni+Cr+Cu+Mo = 0.30% **1.1. Период поставки:** 14.11.2020 по 31.12.2020 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в технических условиях № ТТ 230-38-2019. **1.3. Количество:** 50 000 MT (+10/-10%) **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в пачках с обязательным указанием количества пачек и Товара в Сертификатах качества. Вес пачки до 9 тн. Клеймовка: марка стали, № плавки. **1.5. Маркировка:** Цветная маркировка: в соответствии с ДСТУ 2651-2005 (ГОСТ 380-2005)
Delivery Terms: **FOB** – port Nikolaev, YUZHIY, SE «SC Olvia», Odessa, Chernomorsk, Berdyansk, LLC Terminal Kamianske, «KI.MOD» LLC acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB** – порт Николаев, Южный, ГП «СК Ольвия», Одесса, Черноморск, Бердянск, ООО «Каменской терминал», ООО «КИ.МОД» в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.

3. **Price: 309,00 EUR** per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена: 309,00** Евро за 1 МТ веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 15 450 000,00 (+10/-10%) EUR.	**4.Общая сумма**: 15 450 000,00 (+10/-10%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Qatar	**8. Страна назначения:** Катар
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 241/262 SB-PLM/1089073 dd 14.11.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация 241/262 SB-PLM/1089073 от 14.11.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. №
Парафирование
05.01.2021

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

ADDITIONAL AGREEMENT № 1 TO THE SPECIFICATION № 241/262 SB-PLM/1089073 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ № 1 К СПЕЦИФИКАЦИИ № 241/262 SB-PLM/1089073 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
Kamenskoe, Ukraine 18.01.2021	г. Каменское, Украина 18.01.2021
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present additional agreement as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящее дополнительное соглашение о нижеследующем:
1. Point 1.1. of the present Specification need to read in the following edition: **1.1. Period of Delivery:** 14.11.2020 till 28.02.2021	**1.** Пункт 1.1. настоящей Спецификации изложить в следующей редакции: **1.1. Период поставки:** 14.11.2020 до 28.02.2021
2. In any matter not covered by the terms of this additional agreement the parties have to guide by the terms of the aforementioned Specification No 241/262 SB-PLM/1089073 dd 14.11.2020 of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018.	**2.** Во всём, что не предусмотрено условиями настоящего дополнительного соглашения стороны должны руководствоваться условиями вышеуказанной Спецификации No 241/262 SB-PLM/1089073 от 14.11.2020 к Контракту №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
3. The present Additional agreement № 1 to the Specification No 241/262 SB-PLM/1089073 dd 14.11.2020 of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**3.** Настоящее Дополнительное соглашение № 1 к Спецификации No 241/262 SB-PLM/1089073 от 14.11.2020 к Контракту №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. составлено на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Поставщика и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: Maksym Azarkhov	**ПОСТАВЩИК / THE SELLER:** Oleksii Sokol

22 об

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 241/262 Прилож. ДС-1
Парафирование
15.04.24

ОРИГИНАЛ
ПАО «ДМК»

SPECIFICATION № 250/271 SB-PLM/1110523 **FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **DD March 01, 2018** Kamenskoe, Ukraine 21.12.2020	**СПЕЦИФИКАЦИЯ № 250/271 SB-PLM/1110523** **к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ** **КУПЛИ-ПРОДАЖИ** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **от 01.03.2018г.** г. Каменское, Украина 21.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
• **Name and Description of the Goods:** • The Goods – continuous cast rectangular Steel Billets (cross section: 130x130 mm). • Length –12 000 mm (+/-100 mm) aiming to +/-50 mm Steel grade: 3 SP MOD (C: 0,18-0.22, Mn: 0,50 min, S: 0,040 max, P: 0,040 max, Si: 0,30 max) **1.1. Period of Delivery:** 21.12.2020 till 31.01.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to technical requirements No TT 230-31-2017. **1.3. Quantity**: 6 700 MT (+0/-5%) **1.4 Packing:** The Goods shall be delivered in packs with the obligatory indication of the number of packs and the Goods in the Quality Certificate. Weight stack up to 9 tons. Stamping: steel grade, № melting. **1.5. Marking:** Code color: acc. to DSTU 2651-2005 (GOST 380-2005)	1. Наименование и характеристика Товара: • Товар – Заготовка прямоугольная из непрерывнолитой стали (сечение: 130x130 мм). • Длина - 12 000 мм (+/-100 мм) стремиться +/-50 мм • Марка стали: 3 СП МОД (C: 0,18-0.22, Mn: 0,50 min, S: 0,040 max, P: 0,040 max, Si: 0,30 max) **1.1. Период поставки:** 21.12.2020 по 31.01.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в технических условиях № ТТ 230-31-2017. **1.3. Количество:** 6 700 MT (+0/-5%) **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в пачках с обязательным указанием количества пачек и Товара в Сертификатах качества. Вес пачки до 9 тн. Клеймовка: марка стали, № плавки. **1.5. Маркировка:** Цветная маркировка: в соответствии с ДСТУ 2651-2005 (ГОСТ 380-2005)
2. Delivery Terms: **FOB** – port Nikolaev, YUZHIY, SE «SC Olvia», Odessa, Chernomorsk, Berdyansk, LLC Terminal Kamianske, «KI.MOD» LLC acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB** – порт Николаев, Южный, ГП «СК Ольвия», Одесса, Черноморск, Бердянск, ООО «Каменской терминал», ООО «КИ.МОД» в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. **Price: 332,00 EUR** per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена: 332,00** Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 2 224 400,00 (+0/-5%) EUR.	**4.Общая сумма:** 2 224 400,00 (+0/-5%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ»

2209

Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Ephiopia	**8. Страна назначения:** Эфиопия
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 250/271 SB-PLM/1110523 dd 21.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация 250/271 SB-PLM/1110523 от 21.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: ALEKMITA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** ПАТ ДМК Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 250/271 Приложение №
Парафирование

ЭКЗЕМПЛЯР
ПАО «ДМК»

SPECIFICATION № 254/275 SB-PLM/1119405 **FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **DD March 01, 2018** Kamenskoe, Ukraine 23.12.2020	**СПЕЦИФИКАЦИЯ № 254/275 SB-PLM/1119405** **к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ** **КУПЛИ-ПРОДАЖИ** **№1DMK/03/18/18-0265-11** **от 01.03.2018г.** г. Каменское, Украина 23.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
• **Name and Description of the Goods:** • The Goods – continuous cast rectangular Steel Billets (cross section: 150x150 mm). • Length –12 000 mm (+/-100 mm) aiming to +/-50 mm • Steel grade: SAE 1010 according to ASTM A510/A510M: C. 0.08-0.13%, , n : 0.30-0.60%, Si: 0.10-0.25%, P:0.04% max, S:0.04%max , B 0,0015-0,0030% aim 0,0020% **1.1. Period of Delivery:** 23.12.2020 till 15.02.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to technical requirements No TT 230-31-2017. **1.3. Quantity:** 10 000 MT (+10/-10%) **1.4 Packing:** The Goods shall be delivered in packs with the obligatory indication of the number of packs and the Goods in the Quality Certificate. Weight stack up to 9 tons. Stamping: steel grade, № melting. **1.5. Marking:** Code color: acc. to DSTU 2651-2005 (GOST 380-2005)	1. Наименование и характеристика Товара: • Товар – Заготовка прямоугольная из непрерывнолитой стали (сечение: 150x150 мм). • Длина - 12 000 мм (+/-100 мм) стремиться +/-50 мм • Марка стали: SAE 1010 according to ASTM A510/A510M: C. 0.08-0.13%, , n : 0.30-0.60%, Si: 0.10-0.25%, P:0.04% max, S:0.04%max , B 0,0015-0,0030% стремиться 0,0020% **1.1. Период поставки:** 23.12.2020 по 15.02.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в технических условиях № ТТ 230-31-2017. **1.3. Количество:** 10 000 MT (+10/-10%) **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в пачках с обязательным указанием количества пачек и Товара в Сертификатах качества. Вес пачки до 9 тн. Клеймовка: марка стали, № плавки. **1.5. Маркировка:** Цветная маркировка: в соответствии с ДСТУ 2651-2005 (ГОСТ 380-2005)
2. Delivery Terms: **FOB** – port Nikolaev, YUZHIY, SE «SC Olvia», Odessa, Chernomorsk, Berdyansk, LLC Terminal Kamianske, «KI.MOD» LLC acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB** – порт Николаев, Южный, ГП «СК Ольвия», Одесса, Черноморск, Бердянск, ООО «Каменской терминал», ООО «КИ.МОД» в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. **Price: 334,00 EUR** per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**3. Цена: 334,00** Евро за 1 MT веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 3 340 000,00 (+10/-10%) EUR.	**4.Общая сумма:** 3 340 000,00 (+10/-10%) Евро.

5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Turkey	**8. Страна назначения:** Турция
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 254/275 SB-PLM/1119405 dd 23.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация 254/275 SB-PLM/1119405 от 23.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 254/275 Допол. №
Парафирование
18.12.2020

SPECIFICATION № 256/277 SB-PLM/1129803 FRAME SALES AND PURCHASE CONTRACT №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	СПЕЦИФИКАЦИЯ № 256/277 SB-PLM/1129803 к РАМОЧНОМУ ДОГОВОРУ КУПЛИ-ПРОДАЖИ №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
Kamenskoe, Ukraine 29.12.2020	г. Каменское, Украина 29.12.2020
PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» (PJSC «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS»), referred to as the «Seller» represented by the Reorganization manager Oleksii Sokol, acting on the basis of the determination of the Economic Court of the Dnipropetrovsk region dated 16.10.2020 in case No 904/2104/19, on the one part, and PALERMITA MANAGEMENT LTD Belize, hereinafter referred to as the «Buyer», in the person of Director Mr. Maksym Azarkhov, acting by virtue of the powers conferred by the Articles of Association, on the other hand, the Buyer and the Seller each the «Party» and, together, the «Parties»), have signed the present Specification as follows:	ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» (ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»), именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Управляющего санацией Сокола Алексея, действующего на основании определения Хозяйственного суда Днепропетровской области от 16.10.2020 года по делу №904/2104/19 с одной стороны, и PALERMITA MANAGEMENT LTD, Белиз, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора Компании, Максима Азархова, действующего на основании Устава компании с одной стороны, с другой стороны (Покупатель и Продавец по отдельности рассматриваются как «Сторона», а вместе – «Стороны»), подписали настоящую Спецификацию о нижеследующем:
• **Name and Description of the Goods:** • The Goods – continuous cast rectangular Steel Billets (cross section: 150x150 mm). • Length –12 000 mm (+/-100 mm) aiming to +/-50 mm • Steel grade: Lot №1 : Steel grade: 1535-1 IMP as per Buyer's order: Quantity: 10'000mt (+5/-0%) C: 0,48 – 0,52 %, Mn: 0,85 – 1,00 %, Si: 0.15-0,30%, P: 0.050 % max, S: 0.050 % max, Cr: 0,08 % max Ni: 0,08 % max, Mo: 0.04 % max, Cu: 0,08% max, Sn: 0,025% max Lot №2 : Steel grade: 1535-1/2 IMP as per Buyer's order: Quantity: 25'000mt (+5/-0%) C: 0,48 – 0,52 %, Mn: 1,10 – 1,25 %, Si: 0.15-0,30%, P: 0.050 % max, S: 0.050 % max, Cr: 0,08 % max Ni: 0,08 % max, Mo: 0.04 % max, Cu: 0,08% max, Sn: 0,025% max **1.1. Period of Delivery:** 29.12.2020 till 15.02.2021 **1.2 Goods Quality:** Goods quality according to the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018 Size tolerance, packing and other technical requirements according to which the Goods are produced and delivered are according to technical requirements No TT 230-38-2019. **1.3. Quantity**: 35 000 MT (+5/-0%) **1.4 Packing:** The Goods shall be delivered in packs with the obligatory indication of the number of packs and the Goods in the Quality Certificate. Weight stack up to 9 tons. Stamping: steel grade, № melting.	1. Наименование и характеристика Товара: • Товар – Заготовка прямоугольная из непрерывнолитой стали (сечение: 150x150 мм). • Длина - 12 000 мм (+/-100 мм) стремиться +/-50 мм • Марка стали: Лот №1 : Марка стали: 1535-1 IMP согласно заказа Покупателя: Количество: 10'000мт (+5/-0%) C: 0,48 – 0,52 %, Mn: 0,85 – 1,00 %, Si: 0.15-0,30%, P: 0.050 % max, S: 0.050 % max, Cr: 0,08 % max Ni: 0,08 % max, Mo: 0.04 % max, Cu: 0,08% max, Sn: 0,025% max Лот №2 : Марка стали: 1535-1/2 IMP согласно заказа Покупателя: Количество: 25'000мт (+5/-0%) C: 0,48 – 0,52 %, Mn: 1,10 – 1,25 %, Si: 0.15-0,30%, P: 0.050 % max, S: 0.050 % max, Cr: 0,08 % max Ni: 0,08 % max, Mo: 0.04 % max, Cu: 0,08% max, Sn: 0,025% max **1.1. Период поставки:** 29.12.2020 по 15.02.2021 **1.2. Качество Товара:** Качество Товара в соответствии с условиями настоящего Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г. Допуски по размерам, упаковка, и другие технические требования, согласно которым должен быть изготовлен и поставлен Товар, указаны в технических условиях № ТТ 230-38-2019. **1.3. Количество:** 35 000 MT (+5/-0%) **1.4. Упаковка:** Товар поставляется в пачках с обязательным указанием количества пачек и Товара в Сертификатах качества. Вес пачки до 9 тн. Клеймовка: марка стали, № плавки.

1.5. Marking: Code color: acc. to DSTU 2651-2005 (GOST 380-2005)	**1.5. Маркировка:** Цветная маркировка: в соответствии с ДСТУ 2651-2005 (ГОСТ 380-2005)
2. Delivery Terms: **FOB** – port Nikolaev, YUZHIY, SE «SC Olvia», Odessa, Chernomorsk, Berdyansk, LLC Terminal Kamianske, «KI.MOD» LLC acc. to INCOTERMS 2010. The Goods delivered under the present Specification, shall be delivered for export.	**2. Условия поставки продукции:** **FOB** – порт Николаев, Южный, ГП «СК Ольвия», Одесса, Черноморск, Бердянск, ООО «Каменской терминал», ООО «КИ.МОД» в соответствии с INCOTERMS 2010. Товар, поставляемый по настоящей Спецификации, поставляется на экспорт.
3. **Price:** **Lot 1: 407,00 EUR** per 1 MT of net weight. **Lot 2: 410,00 EUR** per 1 MT of net weight. Price of the Goods includes packing, marking and separating costs.	**4. Цена:** **Лот 1: 407,00** Евро за 1 МТ веса нетто. **Лот 2: 410,00** Евро за 1 МТ веса нетто. Стоимость упаковки, увязки, маркировки и сепарации входит в стоимость Товара.
4. Total amount: 14 320 000,00 (+5/-0%) EUR.	**4.Общая сумма**: 14 320 000,00 (+5/-0%) Евро.
5. Manufacturer: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b.	**5. Производитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
6. Consigner: PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» Ukraine Kamyanske, Soborna Str. 18-b,.	**6. Грузоотправитель:** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» Украина, г. Каменское, ул. Соборная, 18-Б.
7. Shipper (as per BL) PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY «DNEPROVSKY IRON & STEEL INTEGRATED WORKS» FOR AND ON BEHALF OF METINVEST INTERNATIONAL S.A.	**7. Грузоотправитель (в коносаменте)** ПУБЛИЧНОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ КОМБИНАТ» от имени и по поручению METINVEST INTERNATIONAL S.A.
8. Country of destination: Peru	**8. Страна назначения:** Перу
9. Additional requirements: The Seller and the Buyer understand by tolerance permissible deviation between the quantity, value of the Goods subject to the Specifications and quantity, the value of the actually delivered Goods, which is indicated in the Commercial Invoices and shipping documents.	**9. Дополнительные требования:** Продавец и Покупатель понимают под толерансом допустимое отклонение между количеством, стоимостью Товара, указанной в Спецификации, и количеством, стоимостью фактически поставленной продукции, которая указывается в Инвойсах и товаросопроводительных документах.
10. This Specification No 256/277 SB-PLM/1129803 dd 29.12.2020 is an integral part of the Contract №1DMK/03/18/18-0265-11 DD March 01, 2018	**10.** Настоящая Спецификация 256/277 SB-PLM/1129803 от 29.12.2020 является неотъемлемой частью Контракта №1DMK/03/18/18-0265-11 от 01.03.2018г.
11. The present Specification is drawn up in Russian and English languages in 2 copies, all originals being equally authentic, one copy for the Seller and one copy for the Buyer. If there is any inconsistency or conflict between the Russian and English texts of the Specification, the English version shall prevail.	**11.** Настоящая Спецификация составлена на русском и английском языках в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу: один для Продавца и один для Покупателя. В случае разночтений между русским и английским текстами Спецификации, текст на английском языке имеет преимущество.
ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER: PALERMYA MANAGEMENT LTD Maksym Azarkhov	**ПРОДАВЕЦ / THE SELLER:** Публічне акціонерне товариство «Дніпровський металургійний комбінат» Дніпропетровська область, місто Кам'янське ЄДРПОУ 05393043 ПАТ ДМК Oleksii Sokol

ПАО «ДНЕПРОВСКИЙ МЕТКОМБИНАТ»
Контракт №
Стр. контракта
Спец. № 256/277 Прилож. №
Парафирование
18.02.21